

# دملا امیردپوان



ترتیب  
دمحمد معصوم هوتک

اوکویل-کاناڇا

مارچ ۲۰۰۲ع

Ketabton.com  
www.hotakonline.com

## دملا اميرديوان

### ملا امير او دپوان يې

دملا امير د دپوان دغه نسخه ، چي ماد چاپ له پاره تياره كړه ، ماته د ۱۳۲۵ ش كال په سر كي په كندهار كي لاس ته راغله او تركتولو وروسته يې راته څرگنده سوه چي دانسخه دارواښاد حاجي دوست محمد بړيڅ له كتب خانې راوتلې وه<sup>۱</sup>. حاجي صاحب مرحوم پخپل قلم ځای ځای د شاعر نوم دنوموړي خطي نسخې پرڅنډو كښلې و<sup>۲</sup>.

دملا امير دپوان دحجم له مخي وړوكي دپوان دئ او (۸۰) غزلي او نظمو نه لري خودالفېي دټولو پټيو غزلي پكښې سته . دپای پاني يې د (ياء) ردیف ته رسېدلي دي خو څوپاني يې كڼو دي . مادانسخه تر موندلو څومياشتي وروسته دزبري په جريده (د۱۳۲۵ ش كال ۹ - ۱۰ گڼه) كي معرفي كړه او دهغي ليكني لنډيز دلته مكرر انقلوم :

<sup>۱</sup> حاجي دوست محمد بړيڅ دسراج الملت والدين امير حبيب الله خان دپاچهۍ په دوهم كال (۱۲۸۲ ش) په كندهار كي زېږېدلی او دظاهرشاه دپاچهۍ په شپږدېشم كال (۱۳۴۸ ش) په كندهار كي وفات او پخپله پلرنۍ هديره كي ښخ دئ . پلاريې قيام الدين خان اونيکه يې محمد يوسف اخوندزاده نومېدی . دحاجي دوست محمد بړيڅ پېشه سوداگري وه او دڅورلسمي هجري شمسي پېړۍ په دېرشمو كلونو كي يې د كندهار د شاه بازار په ختيځه راسه كي دپونبلي چارو شمال ته د خارجي بوټونو پلورنځی درلود . حاجي صاحب په پښتو ژبه د نثر په برخه كي قلم چلاوه او يوه غني كتابخانه يې درلوده چي د پښتو وپارسي و عربي ژبو خطي نوادريې پكښې خوندي كړي وو . دده كتابتون په كندهار كي دارواښاد محمد حليم سلېمي (۱۳۸۴ ش مړ) تركتابتون وروسته دخطي نسخو د كيفيت او كميت له دركه مشهوره كتابخانه وه . دبايزيدروښان نوې موندل سوې رساله ، چي دعلم درسا لي په نامه په ۱۳۲۴ ش كال دارواښاد سرمحقق دوست شينواري په سريزه او سمون په كابل كي خپره سوه ، دحاجي دوست محمد بړيڅ له كتابتون څخه راوتلي وه . دحاجي دوست محمد بړيڅ زوی نور احمد بړيڅ هم دپښتو ژبي ليكوال او دطالع افغان اخبار پر كاره همكارو . نور احمد بړيڅ په ځواني كي مړ سو (دی بايد له ارواښاد پوهاند ډاکټر نور احمد بړيڅ سره مغالطه نه سي) .

<sup>۲</sup> زه (هوتک) د نوموړي ليک دده د کتابتون دنورونسخودکتلوله خاطره پېژنم اوزماپه کتابتون كي دحاجي دوست محمد بړيڅ په قلم داخوند دروبزه دمخزن الاسلام ځيني برخي سته چي دخپل کتابتون ديوي نسخي اودارواښاد سلېمي د کتابتون دکومي نسخي تر مقابله کولو وروسته يې يادابنت كړي دي . دحاجي صاحب مرحوم ليک په نسبتاً ښکلو خطونو كي راتلای سي .

## د ملا امیر دیوان

ملا امیر د خورلسمي هجري قمري پېړۍ په سرکي په کندهارکي يوله هغو شاعرانو څخه و ، چي مردف دېوان يې درلود او شعرونه يې دخلکو خولوته لوېدلې وو . هسي خوپه پښتنو شاعرانو کي مـورـد ( امير ) او ( امير محمد ) په نامه څوتنه پېژنو ، خوپياوړي محقق پوهاند عبدالشکور رشاد د پښتانه شعراء په دريم ټوک ( ۸۲۷ مخ ) کي د امير په نامه يوشاعر معرفي کړی دئ ، چي زموږ تریبـحـث لاندې ملا امير سره يې ځيني گډه وجوهات سته . دی ليکي :<sup>۳</sup> امير په خټه پوپلزی و ، د کندهار د تلوکان<sup>۳</sup> په کلي او سپده دده د پښتو مردف دېوان شته او د پارسو او عربي دېوانونو د لرلو په باب يې هم خبري کيږي .... دده ژوند د ۱۲۹۱ هـ ق کال<sup>۴</sup> په حدودو کي ټاکلای شو او عمر يې تر ۹۵ کالو پوري رسېدلی دې . له دېوانه څخه يې معلوميږي ، چي د ژوند وروستي کلونه يې په گرش ( هيلمند ) کښي تير کړي دي .<sup>۳</sup>

ددغي ليکني په استناد د (( فرهنگ زبان و ادبيات پښتو )) محترم مولف هم دده يادونه کړې ده . په پښتانه شعراء کي د امير د کلام د ( ی ) ردیف څلور پښتو بيتونه خوندي دي . زه په غوڅه توگه حکم نه سم کولای ، چي ( امير ) او ( ملا امير ) به يوسړی وي . د ( امير ) په باب خو لوی محقق پوهاند رشاد ليکي ، چي ظريفه او شوخه طبعه يې درلوده . د ملا امير په دېوان کي مادظرافت او شوخی صريحه نمونه ونه موندله . خو د عصر او وخت نژدېوالي اود اوږده عمر تېرول او د ملا امير په

<sup>۳</sup> تلوکان د کندهار د پنجوايي ولسوالۍ مربوط کلی دئ ، چي د کندهار ښار لويديځ لورته پروت دئ . شاوخوا يې دانگور و باغونه دي . د پښتو او فارسي ژبي شاعر او د تاليفاتو څښتن ساگزی ملاحسن اخوند ( ۱۱۷۷- ۱۲۴۵ هـ ق ) د همدغه تلوکان دئ . فارسي دېوان يې چاپ سوی دئ . زما ( هوتک ) سره يې يوه ښکلې قلمي نسخه سته ، چي دهرات د نائيب الحکومه سعد الدين خان د زوی عبدالعلي خان ( خان آغا ؟ ) په پرمانيست د ( محمد رحيم الکوزي قندهاری الاصل ساکن هرات ) په قلم ليکل سوی دئ .  
<sup>۴</sup> دغه کال په پښتانه شعراء کي ۱۳۹۱ هـ ق راغلی دئ ، چي چاپي غلطې ده . دغه غلطې زما په پورتني مقاله کي ، چي په ( زيري ) جريده کي خپره سوې ده ، بياتکرار سوې ده . د مقالې تراچاپ وروسته ما افاضل استاد په دې باب خبري هم وکړې او ما وعده ورکړه ، چي دغه غلطې به يو وخت سموم . دادئ اوس اووه ويستمه د مارچ ۲۰۰۶ ع ) مي خپله ژمنه پوره کړه .

## دملا اميرديوان

دېوان کي د (نهرسراج ويالې) يادونه<sup>5</sup> (۱) بيا هغه وجوهات دي، چي ددوی ترمنځ شريک دي. د اوسنيو ماخذونو، روايتو او دېوان څخه دا فيصله گرانه ده، چي (( امير )) او (( ملا امير )) به يوشاعروي. په هر صورت زه اوس دی د (( ملا امير )) په نامه دموجوده دېوان له مخي تاسي ته دريپېژنم او دېوان يې درته معرفي کوم. نوره څېړنه به راتلونکي ته پرېږدو. گوندي داسي مواد لاس ته راسي، چي ددې موضوع له سپينېدو سره مرسته وکړي.

زما د کتابتون په خطي نسخو کي دملا اميرديوان سته، چي نوم يې (( مخبر العشق جديدي )) پرايښی دی. ديوان مردف او دپای له خوانيمگري دی. دوروستی پاني رکاب يې (خما مقصود) ليکلی دی، چي دا کلمات دراتلونکي مخ دلومري بيت شروع ده. نسخه پر عادي کاغذ په توره سپاهي ليکل سوي ده او دې پر بې سليقي او بېسواده کاتب کار معلوميري. څرنگه، چي دېوان نيمگري دی، دکاتب نوم او د ليکلو کال يې نسته. د دېوان پرڅنډو څوځايه ۱۳۲۷ او يوځای ۱۳۲۸ کښل سوي دي. نه پوهېږم، چي دابه دليکلو کال يا کلونه وي که يا؟ د دېوان ټولي غزلي اتياوو ته رسيري او د(ی) رديف هغه څلوربيته، چي د پښتانه شعراء په دريم ټوک (۸۲۷مخ) کي خوندي دي، دلته نسته. که (امير) او (ملا امير) يوشاعروي، نوښايي دغه بيتونه به په هغو پانوکي وي، چي ضايع سوي دي. د دېوان پيل داسي دی:

له بسم الله وروسته. هذا کتاب مخبر العشق جديدي.

نن مشغول سه په الحمد و په ثنا      په دهان کښي دي چليږي ژبه ستا

<sup>5</sup> دنهرسراج دويالې يادونه زه پردې خبره دليل بولم، چي ملا اميرپه هيلمندکي هم استوگنه کړې ده او احتمالا په ((گرش)) کي.

## د ملا امیر دیوان

هر بنده لــــره لازم ثنا گويي ده په قرآن کښي بيان کړي پاک مولا

++++

له د پوان څخه يې مادده د ژوند په باب زيات مشخص ټکي ونه موندل .  
دامير حبيب الله ( ۱۳۱۹ - ۱۳۳۷ هـ ق ) يادونه يې خوځايه کړې ده:

د سراج المله والدين بنــــه د بده ده  
ملا امير دده دو عاگوى<sup>6</sup> نه د فرنگ يم

او يا:

د پردي عــــمرد امير حبيب الله وي  
تر سايه لاندي ناست امتيان ستا محمد  
تل مشغول د قندهار پــــه آبا دي ده  
اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
نهر سراج به خدای معمور که وخت نژدې دی  
ملا امير فقير دو عاگوى ده هر صبا محمد

د نهر سراج واله ( ويا له ) په ۱۳۲۵ هـ ق کال دهيلمند له رود څخه افتتاح  
سوه<sup>7</sup>

د د پوان د ( ب ) ردیف ديوي غزلي مقطع داسي ده:

د يار لس صدی هــــم شپږ ويشت کاله  
وو تېر شوي ملا امير بيان کوي له هره باب

<sup>6</sup> ((دوعاگوى)) بايد دوي څپې ولوستل سي.

<sup>7</sup> حبيبي - عبدالحی پوهاند - دافغانستان تاريخي پېښليک - ۲۲۲ مخ

## دملا اميرديوان

ديارلس سوه شپرويشت هق كال داميرحيب الله دپاچهي اووم كال  
دئ. له دي ټولو خبروځه څرگندېږي ، چي داميرحيب الله دپاچهي  
دوران دملا امير د شاعري د اوج زمانه ده . په دغه وخت كي دي سپين  
ږيري دي ځكه وايي :

ملا امير په سپينه ږيره تل ژړا کړي  
راشه زما پر غريبۍ وکړه پوښتنه

++++

اشعاريې دده پر علم او پوهي باندي شاهدي ورکوي . دتصوف خوايې  
درنه ده . اخلاقي شعرونه هم لري . له اشعاروځه يې معلومېږي ، چي  
ملا امير په سلوک کي دنقشبنديه طريقي پيرو دئ . دسلوک اوسير  
پراوونه داسي بيانوي :

دوحدت له باغه درخته رانېکاره شوه  
نه يې مثل په زمين لکه نشتر و

.....

د توحيد ترسوزن ووزه که يکتا يې  
که دوتا يې ځان يکتا کړه يک بشر

.....

محبت دخداى نـهال پر خپل زرگي کړه  
اوبـه يې په چشمه د شريعت  
اسـم ذات د زړه صيقل د سالکانو  
تصفيه د زړه راځي پـه طريقت  
بيا به کشف و کرامات درته حاصل شي  
پوشيده لـره دا حال د حقيقت  
معرفت مي شناخت دخداى پر خپل طاقت ده

## دملا اميرديوان

((ملا امير)) تعريف کــــوي دمعرفت

په دېوان کي يې يوه تقريبا بشپړه فارسي غزله او خوشير وشکر بيتونه سته. فارسي شعريې دتيتي سويې شعردئ او خوندورنه دئ.<sup>8</sup>

+++++

+

دادهغي ليکني لنډيزو ، چي ماشل کاله وړاندي دکابل په زېري جريده کي خپره کړې وه<sup>8</sup> (۱). تردې وروسته مي ددېوان قلمي نسخه د چاپ له پاره تياره کړه. اودتيارسوي متن يوه برخه مي (د ق ترديفه) پخپل خط په يوه جلا کتاب کي پاکنويسه کړه اونورکارله گران هيواد څخه دراوتلوله اسيته نيمگورپاته سو. دامتن اوخطي اصل يې له هيواده راته زمامورکراچي ته راوړساوه اوماياله خانه سره کاناداته راوړ(۱۹۹۲ع). سرکال مي دکاغذوله منځه دامتن راوايست له سره مي وکوت اوکمپيوټري چاري مي يې بشپړي کړې اودخپلو هغو ليکنو په تاخچه کي به يې کنسېرډم، چي زماناچاپ اثار دچاپ په انتظار پکښې پراته دي.

دنوي کتني په ترڅ مي لازمه وبلل داخوتکي نورهم پرخپله پخوانۍ ليکنه باندي ورزيات کړم:

ملا اميردمتوسطي درجې ملا ، دتيتي سويې شاعر، دلورجوش و خروش مخلص سالک دئ اوپه سلوک کي دنقشبنديه طريقي لاروي دئ. دېوان يې له يوڅوغلو پرتو نورتول دسيراو سلوک مسئلوته وقف کړئ دئ اودتصوف غامض اوپېچلي موضوعات يې په ډېرساده

<sup>8</sup> دنوموړي مقالې بشپړمتن زما دناچاپه اثر "کچکول" په لومړي ټوک ۲۲ مخ کي خوندي دئ.

## دملا اميرديوان

شعري بيان ڪري دي. دده شعرله لويه سره هم فوق العاده ساده اوله هنري مزيتته خالي دي اوفني کمزوري، قافيوي نيمگرتياوي اودوزن ناهماهنگي. بي دلوستونکي مخي ته ڊپري راڻي، خودتصوفي اڀخ زياتوب بي دشعري قابليت د نه ورتيا له امله دشعر خوند ورننگ نور هم ورپيکه ڪري دي. ده ته خپل شعرکله کله دومره لورنڪاره سوي دي چي وايي پخته ڪار سالڪ به بي په بيان پوهبري (د ن رديف) خو حقيقت دادئ چي دده په شعري مفاهيم بيخي په ساده پيرايه کي بيان سوي دي. شاعرتي دسيروسلوک او طريقت پرورشوباندي خان بالغ بنڪاري اود دستار ترلوتمه لري (د ع رديف) خو خاي خاي بيا پخپله ورته خان ناقابل ايسي (د ف رديف). شاعردسلوک دلاري خطرات هم له پامه نه دي اچولي اود آيات وحديث په استشهاد وايي چي په طريقت تربل هر مسلک د ملحدی خطر ڊپره ده (د ه رديف). دي دخطر خاي هم دخپلي تجربې او پوهي له مخي نويو سالکانوته وربسي (د ن رديف).

شاعر غواري دځينو کلماتو په راوړلوسره خپله تواضع اوانڪسار تمثيل ڪري اودخان له پاره د(کمينه، دون همته...) کلمات ڪاروي خو ددغو کلماتو مروجي معناوي دعجزو انڪسار بنڪارندويي نه کوي، بلڪي استعمال بي دلاسه لاد شخصيت ددرناوي پله سپکوي.

دملا اميرپه دپوان کي ديولتاريخي پېڻيو يادونه سوي ده چي مايي دلومري وارمرفي په ليکنه کي مثالونه راوړي دي اوتاسي بي يوه برخه وړاندي ولوستل (دسراج الملت والدين اميرحبيب الله خان، دکندهار دنايب الحکومه يادونه اودنهرسراج دويالي دکيندلوکار). ددي پر څنگ دي وطن ته دروسانودراتگ خبرداري اودهغوپه مقابل



## دملا اميرديوان

---

کي دغزا او جهاد هڅونه کوي (د \* و \* رديف) چي مادهمدي متن په (۲۱) مخ (۱) حاشيه کي تبصره پرکړې ده.

دملا امير شعري ژبه په عمومياتو کي دلويديځي لهجې ځانگړتياوي لري او په خصوصياتو کي بيا د هيلمندا وروزيگان د شاوخوا پښتنو ژبه تمثيلوي. دى ځاى ځاى د شعري اړتيا له اسسته د کلماتو وروستي حرکتونه غورځوي او نعمتونه د نعمتون په شکل کارې.

داوه هغه ټکي چي يادونه به يې دملا امير د شعريه پوهېدلو کي مرسته وکړي.

محمد معصوم هوتک

اوکويل - کاناډا

۲۷ مارچ ۲۰۰۲ع

## دملااميرديوان

### بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

نن مشغول شه په الحمد و په ثنا  
په دهه ————— ان کښي دي چلېږي ژبه ستا  
ه ————— ربه لازم ثنا گوښي ده  
په ق ————— ران کښي بيان کړي پاک مولا  
صد درود و صد ————— لامه دي انعام وي  
له ما خ ————— واره امتي پر خپل پېشوا  
ه ————— م پر آل ه ————— م پرا صاحبو دده باندي  
ه ————— م پ ————— ر واره گذشته و و انبيا  
که ظاه ————— ر باطن الف شوې مردانه يې  
په لباس د (ج) په پت شي س ————— رتپا<sup>9</sup>  
که د (ز) نسبت دي و ک ————— ر و خپل نفس ته  
پر دغه ————— ر تقصير همېش ک ————— ر و ه ژړا  
ښه محکمه پيال ————— ر ه نوش د قناعت کړه  
بې صبري ده بدبختي ل ————— ر و يه بلا  
شفقت د فقير و ع ————— ر ظ و نصيحت دی  
زياتي نه ل ————— ر ي قدرت د ضرب پر چا  
راش ————— ر ه و نيسه محکم دربار محکمه<sup>10</sup>  
خان ورگ ————— ر ک ————— ر ه په مجلس دا وليا  
هر گناه ل ————— ر ه زنگه ————— ر و نه پر زرگي دي  
آيينه د زړه ل ————— ر ه زنگه ک ————— ر ه صفا  
که صادق يې يک بيني يک جهتي ک ————— ر ه  
د ت ————— ر و حيد پر لار ت ————— ر لای نه شي دو بين بيا

<sup>9</sup> سرتپا = سرتريا

<sup>10</sup> دانيم بيتي کت مټ وليکل سو

## د ملا امیر دیوان

گمراهان د زمانې تر حساب تېر دي  
(ملا امیره) کناره شه له هر چا

\*\*\*

که ساقی راکه جامونه دکوثریا  
په کارنه لورم دنیاو سیم و زریا  
هست می ستا په هست موقوف ده فضل و کړې  
پرخپل هست باندي دهست و کوره نظریا  
په نظر دکام لانونمی منظور کړې  
معتکف دي د درباری م هم د دریا  
ممکنات چي رب پیدا کوره په قدرت خپل  
دا هـه دي نښانی د پیغمبریا  
هیخ د حسن سیال (بی) نشته په دنیا کښی  
سیالی نه که ستا لـه رنگه شمس قمریا  
چي پیدا یی ستا لـه رویه کل اشیا کړه  
پاک الله پرتا عاشق ، تی<sup>11</sup> کړې اظهریا  
و دیدن ته دي محتاج شـه و گدای دي  
که روزي می ستا دیدن شي په محشریا  
زه چي مست ورنه دانه د زمانې یم  
د پرستان رندانـه دي ستا دریا  
عشق دي هسی سرگردان کرم په عالم کښی  
نه پوهېرم په خپل نفع و ضرریا  
بی صبری می شوه غالبه ستا په عشق کښی  
قناعت پیاله که راکـه پرې بقدریا  
دهجران په اورمی مـه سیخه صنمه  
(ملا امیر) که مـه فرح کړې په نظریا

<sup>11</sup> تی = ته بی

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

صدقہ شہ صدقہ شہ دل و جان زما  
تـر دین و تـر دین دخیل جانان زما  
یـو دین و عاشقـانـولـرہ بس دہ  
ہمبشہ دوی ثناخوان دی د خوبان زما  
منتـظـر ورتـہ و لار دی بی اختیارہ  
کہ معـمـور شی پـہ دین دگل ریحان زما  
نہ لہ سترگـو غائبـی نہ پـہ سترگو برابرہ  
لار د عقل نشسته چي خرگندہ شی سبحان زما<sup>12</sup>  
ہیخ تعلیم و عاشقـانـو و تہ نہ شی  
دوارہ کـو نہ دی پری اینی پرجانان زما  
شابس شابس د عاشق پـرہمت باندي  
چی یک بین شـو یک جہتہ پرمیدان زما  
(ملا امیر) غریب دو بین دی تی<sup>13</sup> یکین کرہ  
رب کریم دہ ہم رحیم دہ ہم رحمان زما

\*\*\*

چی طالب شوم دمطلوب  
پہ کال سلب شوم مسلوب  
ہسی رنغ را باندي راغی  
پہ مثال لکہ ایوب  
د عشق دارنگ سخته زورده  
بی بصر کی<sup>14</sup> عشق یعقوب  
کہ معشوق هر خو جفاکری

<sup>12</sup> ددی بیت خبی د غزلی دنورویبتودخیو پریرتله زیاتی دی.

<sup>13</sup> تی = تہ بی

<sup>14</sup> کی = کیئ

## دملا اميرديوان

وعاشق ته وي مرغوب  
عاشقان چي هميشه ژاري  
بمباران دي په مقبولوب  
له دي رنجه به روغ نه شي  
بسي ديداره د محبوبوب  
د عشق هسي غالب كارده  
خوار عاشق كاندي مغلوب  
پخته كار عاشق هغه ده  
چي خپل عشق كاندي محبوب  
كه مخلوق تي عشق ظاهر شي  
بسه يسي نه بولي كټب  
ربه عشق مي پوښيده كړي  
هم پر شرق هم پر غروب  
له نقصانه عشق نگاه كړه  
نفس حاضره پر شمال هم پر جنوب<sup>15</sup>  
ملا امير غريب بيان كوي له عشقه  
په مثال لكه مرغه اخلي حبوب<sup>16</sup>

\*\*\*

له كامله پيالنه نوش كه په شتاب  
پرهېزي شه له گنا كه اجتناب  
خپل باطن كړه پاكيزه له هره حېثه  
خان لايق كړه چي منظور شي دا حباب  
بعضي خلك په ظاهره پر آراسته وي  
په باطن كي خباثت وي بي حساب

<sup>15</sup> دانيم بيتي څلور څپي زيات دي

<sup>16</sup> حبوب = داني . جمع يې حبوبات دي

## دملا اميرديوان

بعضي خلگ په باطن سم آراسته وي  
په شريعت<sup>17</sup> وي هم ملامت هم په کتاب  
دغه دواړه نقصاني په آخرت وي  
چي حاضر شي په ميدان د سوال جواب  
بختورده چي ظاهر باطن (بي) دواړه<sup>18</sup>  
برابر د شريعت شوه د وهاب  
راشه ټينگ پر شريعت شه که دانا بي  
په شريعت به مفتوح شي د جنت باب  
که خراغ د شريعت خدای په لاس درکړي  
و بنه نور ته بي عاجز ماه و آفتاب  
هغه څوک چي ردوي حکم د شرع  
خلاص به نه شي د دوزخ د سخت عذاب  
پت پنهان له خپله خدایه مشغولا کړه  
د صدیق د سيني بوی تئ<sup>19</sup> د کباب  
کاملان مي غوصان د عشق د بحردي  
خان جهان وځني هېر غرق په درياب  
پيروي د کامل وکړه که صادق يي  
زموږ په لاس ده د قرآن محکم تناب  
ديارلس صدي شپږو بيشته کاله وو تېر شوي  
ملا امير بيان کوي له هره باب

\*\*\*

که وصال د جانان غـ واورې په قيامت  
په اخلاص وپـه تصديق وکړه طاعت

<sup>17</sup> شريعت دلته د عوامو په شان دوه څپه بيز بايد ولوستل سي.

<sup>18</sup> اصل: هغه بختورده چي ظاهر باطن دواړه

<sup>19</sup> تئ = تلئ

## دملا امیردیوان

په مجلس د دلبران — ووبه ورگ — شي  
که دې ترک ک — دد ن — یازبب وزبنت  
بې — قاده داد ن — یاهيخ باورنشته  
په — مثال لکه تېزبادخي په سرعت  
په دنيا پسي ه — لاکه زمانه ده  
ابليس کاندي ح — رص غالب ترقناعت  
دانايان مي دي مشغ — ول ديار په مينه  
پروانه که د دنيا پ — ه زيان کثرت  
اولياء خ — دای نازولي په دوه کونه  
بنه ديدار به ور عطا ک — پي هم جنت  
توکل مو پر خپل خ — دای زموږ مومانو  
بې ل — ه خ — دایه تکيه نشته دراحت  
بنه ت — قواو همت خوی د مسلمان ده  
د شيطان تاب — عان ډک په خباث  
امان را ک — پي د ابليس د بده خ — ويه  
دده خ — ووی ده گ — مراهي بل فضيحت  
مقصود تينگ ک — په سوا پر پرده<sup>20</sup>  
رضا جوی شه د بنه خ — دای هم د حضرت  
محبت د خدای ن — هال پر خپل زړگي کره  
اوب — وه بې په چشمه د شريعت  
اسم ذات د زړه صيقل د س — الکانو  
تصفيه د زړه راخي په ط — ريق  
بيا به کشف و ک — رامات درته حاصل شي

<sup>20</sup> دانيم بيټی څلور څپي کم دی.

سوا = ماسوا . اوما سواد خدای تعالی له ذات پرته نور موجوداتو او مخلوقاتو ته وايي (غيث)

## د ملا امیر دیوان

پوشیده لــــره دا حــــال د حقیقت  
تــــر عرش پــــورته دي او یازره حجاب  
داخل کپري عا ر فــــان بلند همت  
معرفت مي شناخت د خدا ی پر خیل طاقت ده  
(ملا امیر) تعریف کــــوي د معرفت

\*\*\*

خوار عاشقه معشوق گوره که لري استقامت  
نن دي وار دئ که پوهېږي د قرآن په تلاوت  
عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي<sup>21</sup>  
له تاثیرې<sup>22</sup> پیدا کپري تــــوانگري و قناعت  
که راه روېې ســــم پر لار د شریعت شه  
رهروي بې شریعته دئ سالک له<sup>23</sup> قباحت  
ملحدان په زمانه کي هسي ډېر دي  
هیڅ خبر په شرع نه وي نه په ترک د جماعت  
موحدان مي مستقیم همبش پر جماعت وي  
له بڼه خدایه وي ترسان هم له عذاب د قیامت  
په لباس د حلیم پتې شه سر تر پاییه  
د حلیم لباس دئ هر مومن له مرتبه د شرافت  
حلیم خوی د انبیاء و اولیاء دئ که خبر یې  
قه ر غضب خوی د شیطان دئ نه دئ خوی د ولایت  
غافلان د یاره ذکره، نقصاني په دواړو کونو  
عاشقان صفت گویان د دلبرانو په دنیا هم آخرت  
که تر عرش و کرسی لویه دي سینه شوه

<sup>21</sup> اصل: عوام خلق دي مجلس د علما و فقرا کړي په هر دم.

او تر لاندې بیا ورته کښلې دي: د عالم مجلس کوه که ته دانا یې

<sup>22</sup> له تاثیرې = له تاثیرې بې

<sup>23</sup> سالک له = سالک لره



## دملا اميرديوان

سواء الله به هسي غرق سې لکه فرعون هم جاهت<sup>24</sup>  
 (ملا اميره) پر عمل هيڅ تکيه مه کړه فضل غواړه  
 دغه لوی فضل عظيم دئ چې يې درکړ هدايت

\*\*\*

د خوبانو سردار تئ<sup>25</sup> پاس پر اسمان خوت  
 تېر تر عرش و تر کرسی پر څښتن گران خوت  
 چې مشغوله پسه صلوت طبيات شو  
 هرگفتن يې درمرجان تر بنه دهان خوت  
 د امت غم يې زرغون پر پاک زرگي و  
 هېر يې نه و چې دربار ته د سبحان خوت  
 پر دربار د حق تعالی يې قدر ډېر دئ  
 وربخښلي يې امت ناز يې چلان خوت  
 گفتگوي د گوي مگوي يې سره و کړ  
 گوي بيان د شريعت دين يې روښان خوت  
 د مگوي خبري پتي له هر چا دي  
 پاک حبيب رب منع کړئ ډېر يې زيان خوت  
 طی شوه نه فلک اتلس کاله يوه شپه وه  
 بې مثالې بنه مجلس د دوی تر ميان خوت  
 پنځه فرض لومونځونه شب و روز شول  
 که چا ترک کړه آخرت لري<sup>26</sup> تاوان خوت  
 پنځه فرض<sup>27</sup> چې ادا پسه جماعت شي  
 خدای رسول به شي راضي دی په نېکان خوت  
 مومنانو امر ونهې ټول پر خای کړئ

<sup>24</sup> جاهت:

<sup>25</sup> تئ = تلئ (دکندهار کړدود)

<sup>26</sup> لري = لره يې ، ته يې

<sup>27</sup> فرض کلمه دلته دوي څپي بايد ولوستل سي .

## دملا اميرديوان

نصيحت د (ملا امير) پـردل و جان خوت

\*\*\*

زمـور و تا ته دی سوالونه يا مغيث<sup>28</sup>  
له تا غـوارو ډک جامـونه يا مغيث  
حاجتمند درتـه ولاړ دي بي شماره  
فرياد رس يې، له تا غـوارې حاجتونه يا مغيث  
حاجت زمـاده ستا رضا پـه دوارو کونو  
د رضا دي طلبگار يـم په عمرونه يا مغيث  
هيڅ مقصود مي په ظاهر باطن بل نشته  
ستا رضا ما خلاصوي له هر غـمونه يا مغيث  
ر به قطع انتظار د خـوار عاشق کـرې  
رحم و کړه ديدار و کړه ته پر و کړه کرمونه يا مغيث  
هر عاشق چي وي صادق په محبت کـښي  
تر چشمانو يې خو ناب وهي موجوده يا مغيث  
و خپل يار ته سل نظره د عاشق وي په هر دم  
يو نظريې ستا دوا دئ د زخمونه يا مغيث  
رد، قبول دواړه مـوقوف ستا په رضا دي  
و بنده ته څه معلوم دي ستا حکـمونه يا مغيث  
مـومنان مي مقبولين پـه دوه جهان کـښي  
د تقوی توکل ډـر دي اجر تـونه يا مغيث  
ښه خلعت خدای د ايمان و مـور (ته) را کړئ  
مور پـردا خلعت همپـش کړو شـکرتونه يا مغيث  
پاک قرآن دي راستولئ لـوی انعام ده  
پکښي ډـر د حل حرمت دي بيانـونه يا مغيث  
زمور ايمان پر پاک الله هم پر قرآن هم پر رسول ده

<sup>28</sup> مغيث (دميم په پښېن) فريادرس، هغه ذات چي فريادورته کېږي

## د ملا امیر دیوان

د (ملا امیر) پر زړه ډېر د عشق داغونه یا مغیث

\*\*\*

په کـــوڅه کي دي ولاړ دي رقيبان کج  
همپشه راتـــه قـــهر يري غمازان کج  
جنگ جـــدل مي له خپل نفسه شب و روز ده  
بل پـــر څنگ راتـــه ولاړ ابليس شيطان کج  
په خپل فضل دي اسباب د جـــهاد راکړ  
په اسم ذات ســـره و هـــمه کافران کج  
د مومن زړه مي تـــر عرش عظيم لوی ده  
اته برجـــه پر ولاړ د بنـــمن حيران کج  
روح بادشاه عـــقل وزير ده که يې گوري  
نفس شيطان ورتـــه ولاړ دي پر ميدان کج  
بنه تقوی و همت و کـــړه مدت ورکړه  
اته برجـــه کـــړه محکمه له نقصان کج  
بيغمي هيڅ پـــه کار نه ده د د بنمن دار له<sup>29</sup>  
د جـــرس په شان بيدار شه هم نالان کج  
که غافـــل شوي له طاعته له اذکاره  
و بېر بړه لـــه دوزخه لـــه نيران کج  
محکمي دا اته برجـــه په طاعت وي  
د غافـــل روح (مي) بندي ده د شيطان کج  
سنگـــدلان چي بېديني که سبب داده  
د معصيت په رنگ يې رنگ ده دل و جان کج  
هغه څوک چي تـــوبه گار شي زړه يې پاک شي  
رب غفور ده هـــم رحيم ده پر عصيان کج  
هر مومن چي تـــوبه گار د ما مضي<sup>30</sup> شي

<sup>29</sup> له = لره

## دملا اميرديوان

له آينده و ځان ساتي له هرزيان کج  
 اول ځان تـــه نصيحت کړم بيا و بل ته  
 (ملا امير) بيان وکړئ<sup>31</sup> د هر تاوان کج

\*\*\*

عاشقان سينه سوزان غواړي قدح  
 ودربارته دي ولاړنلان گريان غواړي قدح<sup>32</sup>  
 هر عاشق چي دهجران تر مقام تېر شي  
 گويانوی شو پيدا، وایم نشر<sup>33</sup>  
 بې صبري راڅخه هېر صبر سکون کړ  
 اوس له ډېرې تلوسې شوم سينه شرح  
 په باطن کي درياب په جوش خروش ده  
 پتې پنهان<sup>34</sup> يم پکښې غرق زه يم فرح  
 خامکاران دي زيانکاران تر هغه وخته  
 چي تميز ورمعلم و مېرې دنیکي هم داقبح  
 چي آهن رنگه جوش ونه که په اور کښي  
 يوه کيلي کله جوړېږي چي به قلف شي په افتح  
 که د عشق په اور کښي نفس سوخته پخته کړي  
 د زړه نوره دي شي پورته کل زمين کاندي اوضح  
 شريعت درسول باغزه يې باغبان يم  
 (ملا امير) بې ډنگوي هم په ضمني هم په صرح

\*\*\*

د فراق زهرمي نوش کړي زړه خوله تلخ

<sup>30</sup> ماضي: تېرسوی وخت

<sup>31</sup> وکړئ-وکړي

<sup>32</sup> داغزل ډېرې قافيوي نيمگړتياوي لري.

<sup>33</sup> نشرح يوراز نظم دئ، چي دهلک د زېږېدلو پروخت دخوشالي. په خاطر په ډله بيزه توگه وبل کېدئ.

<sup>34</sup> اصل: پتې پنهم؟

## دملا اميرديوان

زمـامـزاج شـو هـفته بيـ لـکه دـبلخ<sup>35</sup>  
 ستا وصال زمـاد واد هـر مرض ده  
 پـه کارنه لـرم دوا دهند او جلخ<sup>36</sup>  
 دو وصال کوخه دې کوخه دي خلاصه جانانه  
 رقيبـان پـه مـخه راغلل لکه ملخ  
 اوس حيران يـم چي پـر کمه به تـبر بـرم  
 لاربه خلاصه پـه غـره شي که پـه سلخ<sup>37</sup>  
 هـسي گـرم ده بازار د عـاشقانو  
 سـور په نه شي د سياه بنديه بيخ کلخ<sup>38</sup>  
 و عـاشق ته بيـ ژا پـه برخه ورکړه  
 تل بـه ژاړي چي پـه زړه بيـ خنجر خرخ  
 هرگياه مي پـه باران خوشحالي کاندې  
 (ملا امير) ده ډېر خو شحال په برف پـرخ<sup>39</sup>

\*\*\*

مـور و پلار و تـه هـيڅ مه ووايه پوچ  
 مـرتبه بـه دي کـمتره سي ترمچ  
 پاک سبحان بي بيان کـري په قرآن کـسبي  
 دوالدي نودئ حق ډېر وباسـه غچ  
 بيامي حق داسـه تاذا نـوده بي شماره  
 نـه محکم بي تـينگـوه لکه سپين گچ  
 بيا حقونه پـر هر چا د علـما و

<sup>35</sup> وايي دبلخ هوا يوه هفته سره بله توده وي. دلته دغه ټکي ته ضمني اشاره ده.

<sup>36</sup> په اصل کې (جلخ) ته کښلي دي: نام وطن است

<sup>37</sup> غره دمياشتي لومړۍ ورځې ته او سلخ دمياشتي وروستۍ ورځې ته وايي.

<sup>38</sup> په اصل کې (کلخ) ته کښلي دي: سردی سخت

<sup>39</sup> اصل: فرخ. خوځنگ ته بي بيا ورته کښلي دي: فرخ شبنم راگويند. شبنم ته خوپه پښتورځه وايي اولدته بي دشعري ضرورت له امله (پرخ) ليکلی دئ.

## دملا اميرديوان

دنبی میراث بی وری دی پـــه پیچ  
 یومون پیربل مومن لـــری حقونه  
 بنه محبت سره کـــوئی شیطان که تیچ<sup>40</sup>  
 له کفارو بـــه همپش منازعـــه کـــرو  
 له کفارو ســـره دی زمـــورددین غیچ  
 که خپل شیخ که دبل شیخ ته دست بوسی کړي  
 تاله فیض وبرکت لاس بی کـــره مچ  
 ترکـــوه خپلـــه رضادبل دپاره  
 دمومن وزړه تـــه گـــوره نه بی لچ  
 (ملا امیر) فقیر که هـــرڅو نصیحت کړي  
 دانایان خدای پـــوهولي دجاهلوده خوله وچ

\*\*\*

که مـــرگی در لـــره راغی ژوندون هیخ  
 که وصال در لـــره راغی بېلتون هیخ  
 دانایان پـــه قیل وقال ډـــر خوشحال پړي  
 وجاهل ته قیل و قـــال مرگ ژوندون هیخ  
 که طاعت دې پـــه مثال ریگ بیابان شي  
 په ریابـــه شي برهـــم لکه گلون هیخ  
 ځان صدف رنگه صفا کړه پـــه دریاب کښي  
 بی دریابه سنگ کلوخ هـــم سفالون<sup>41</sup> هیخ  
 در قیمت دی پیدا کـــری په خپل صبر  
 بی قیمتـــه پیسې ډـــر پـــری دمیسون<sup>42</sup> هیخ

40 تیچ: دغوزار بدللو، لوبدلو آواز (پښتو پښتو تشریحي قاموس). دلته به دغوزار لوبه معنا راغلی

وي

41 سفالون = سفال = کودري

42 میسون: په معنایي پوه نه سوم. بنایي دمسیون = مسیو = بناغلی اړول سوی شکل وي. دشاعریه وخت کي ځیني اروپایي اصطلاحات (انگریزي او فرانسوي) افغانستان ته رسېدلي وه.

## د ملا امیر دیوان

د مجنون د عشق خبرې چې باقی دي  
ځني ورک ځان وچــه هان وهم سکون هیڅ  
که مجنون غــوندې صادق یې نن دي وارده  
د لیلی د وصال غــم خوره نور غمون هیڅ  
هر عاشق په خپل معشوق پسي مجنون ده  
که معشوق وفا ونه کړه شــو او خون هیڅ  
که عاشق یې پیروي د پاک قرآن کړه  
بې له خدایه بې رسول له نور حبون هیڅ  
(ملا امیر)<sup>43</sup> چې همپس ژاړې مراد یې ته یې  
بې له تادي تــول باطل واره سمون هیڅ

\*\*\*

د مخلوق پــه صفت مه شــه ارجمند  
گمنامي کــړه چې دي رب کاندې پسند  
که هر څولذ یذ طــعام و خورې بې یاره  
هیڅ به درنه کړې په خوله وزړه کښې خوند  
په مجلس کښې داشرافــو ونه ادب کړه  
خبردار شــه چې او ازنه کــړې بلند  
حــرکات و سکنا ت که کلمات وي  
په ادب کښې احتیاط کړه که یې هوشمند  
بند و بست دا خــرت کړه که دانایې  
په کار نه ده دد نــیایا پر بست و بند  
پر دنیا بــه پاته نه شي هیڅ وگــړې  
که دمت حکم پــرو شي دخــاوند  
د طاعت دي خدای در کړې اسبابونه  
نفس بندي کړه د طاعت په لوی کمند

<sup>43</sup> اصل: ملا امیر محمد. مادوزن د وارنې له خاطره ونه کښې.

## دملا اميرديوان

خان محکم کـر دخیل رب و بندگی ته  
په عقبا بـه نیک و بدشي درخـر گند  
بدبختی غلبه کـري پرهـر چاده  
(ملا اميره) خان ساته له مکر و پند<sup>44</sup>

\*\*\*

خوک بندمه شه د دنیا پـه زیان و سود  
خیل دلبر لـره ورتگ تاله بهـر بود  
پایمال کـري عاشقان جـفاد ترکو  
زه پایمال یم هـم اسیریم هـم مفقود  
محصل دمـرگ که درشي سهل کارده  
نه چي درومي ترا سـمانه د عشق دود  
بې وصاله خـه ژوندون بندگی نه ده  
دو وصال دپاره بـده سـرپر سجود  
که د عـجر بندگی کـره خدای قبوله  
ستادرون به شي خوشبوی تـر لونگ عود  
په هـر غـم پسي بنادي ده آیات گوره  
پاک خلیل شو په امان غـرق شونم رود  
سـودله خدایه زیان له نفسه پیدا کـري  
په سبب د نفس هـلاک شوه عاد ثمود<sup>45</sup>  
سخته روخ د آخـرت زموږ پـه مخه  
اوس باید ده دي استغفار ویل د درود

<sup>44</sup> په دې نیم بیتي کې (بند) د نصیحت په معنانه دئ راغلی، بلکې (مکر و پند) دواړه اصطلاحاً د چل و فریب په معنار اغلي دي.

<sup>45</sup> اصل: په سبب د نفس هلاک شوه عادیان هم ثمود.

عاد و ثمود: عاد د سام بن نوح (ع) له نسله وه. د دوی له پاره خدای تعالی هود (ع) ورو لېږه خودنافرمانی. له اسیته د باد په تویان هلاک سول او ثمود د حضرت صالح (ع) امتیان وه. وایي دوی دنافرمانی. له امله ټول وسوځېدل.



## دملا اميرديوان

شب وروزده کوچ وباردنبسـونيازمنو  
لکه کوچ کوي سحاب پسه بهارزود  
دغج جهازراته جوړکـرې خپل دلبرده  
نه پوهېږم چي به ووزم که به غرق شم په کېود<sup>46</sup>  
وجودي وحدت<sup>47</sup> مقام پرمنصوراغی  
خني ورک فرق دواجد هم دموجود  
خواربنده ده درمانده په دوه جهانه  
(ملا امير) بيان کوي خدای يې مقصود

\*\*\*

دلبرياري کـره ټينگه تـرپولاد  
خان يې يار کـره په زاري وپسه فرياد  
ترکـوه خپله رضاديار لـسه پاره  
پسه يوه نظر بسـه تاکاندي اوتاد<sup>48</sup>  
ودلـبرته دي معلوم ظاهر باطن ده  
که تاريخک وي که صفاوي که کساد<sup>49</sup>  
هـر سرسـرې چي دپاکانومجلس غواړي  
خان دي پاک کـرې له هرخبته له فساد  
هـره درخته چي شيرينه وي په باغ کنبني  
پرمالک يې قـدر د پروي تر شمشاد  
که خـوک وکاندي نظـر و حقيقت ته  
بې له خدایه نـور مقصود هـمه برباد  
غیرو باسـه له ميانه پـر لار سم خه

<sup>46</sup> دانيم بيټی دغزلي تر بحرخلورڅپي زيات دئ.

کېودته يې په اصل کي کنبلي دي: دريای کېود

<sup>47</sup> اصل: دوحده وجودي.

<sup>48</sup> اوتاد دخدای ددوستانويوه ډله ده اودنړۍ په څلور وگوتو کي تصرف لري.

<sup>49</sup> کساد: هغه څه چي ناروا وي، يارواج ونه لري يا يې خريدارنه وي (غياث)

## د ملا امير ديوان

په وصال به يې معمور شې په خپل مراد  
د دنيا په جاه دي هيڅوک غلط نه شي  
گاهي سپوروي پسرسمند گاهي افتاد  
هغه تخت چې په هواد سليمان تى<sup>50</sup>  
خو آخـرزير زمين شـو بـي بنياد  
ابراهيم بن ادهـم چي خداى باد شاه کړ  
بيا يې ترکه کـره دنيا په دين شونـباد  
هر مومن دئ مبتلا په دوه مقصوده  
يو ناقص ده بل کامل که لـري ياد  
د ناقص مي دئ دنيا، کامل ايمان دئ  
تـه کامله تينگوه ناقص نامـراد<sup>51</sup>  
کاملان چي جستجوى د آخرت کړي  
نيک عمل يې دئ تـو بـه دلاري زاد  
اول خـان ته نصيحت کـره بيا وبل ته  
(ملا امير محمد ه) ژاړه په فرياد<sup>52</sup>

\*\*\*

کلمه مي ده ويلې ما پرتا محمد  
چي له رويه دي پيدا شو ده دادنيا محمد  
(وه) راغـلي ډـر دينونه تر تا وړاندي  
ستاد دين محکمي تېره تر هر چا محمد  
نه زمين ونه اسـمان نه عرش و کرسی  
امکان نه لـري چي بر به شي تر تا محمد  
خداى در کـرې بلندي په دواړو کونو

<sup>50</sup> تى = تلئ

<sup>51</sup> نامراد ته په اصل کي ليکلي دي: بي فايده

<sup>52</sup> اصل: ملا امير محمد ه ژاړه په زاري و په فرياد

## دملا اميرديوان

له اوله يې پيدا کړه لويي ستامحمد  
تسه سبب يې دهسه مه مسيباتو  
رب سبب کړې دهسه مه وارپوسوامحمد  
ستاگره پوان به ټينگوم پاکه حبيبه  
ستاگره پوان مي شريعت مصطفامحمد  
دوحدت په زمسانه کي توره شپه وه  
تاريکه شوله زايله چي دي نورکړه تجلامحمد<sup>53</sup>  
چي پيدا کړ پاک سبحان نورده حبيب خپل  
دمعشوق يې انعام درکړي پاک مولا محمد  
ته دغيبو خزانه وي په وحدت کنيي  
له وحدت را بيرون شوي پرديا محمد  
مابنده لسه لازم چي تل شاکريم  
چي مشغول يسم په ثنا و صفت ستامحمد  
اميد و اردش فاعت دپاک رسول يم  
که شفيع شو<sup>54</sup> (۲) مابه خلاص کړي له گناه محمد  
پسه رحمت سره بللي پاک الله دئ  
رب بادشاه کړي د جمله ووانبيا محمد  
يولک خير و بشت زره دي لښکرو مقرر  
ته دټولو هم سردار وې هم بادشاه محمد  
ستا په دين سرې<sup>55</sup> منسو خه کل اديان کړه  
ستار بمرحوم کړي په رشتيا محمد  
ډک روی دزمين ولسه غفلته يا سروره  
ستاددين روښنايي شوه ترعرش بالا محمد

<sup>53</sup> دانيم بيتي د غزل تر نور و بيتو څلور څپې زيات دئ.

<sup>54</sup> اصل: که دی شفيع شو ....

<sup>55</sup> سرې = سره يې

## د ملا امیر دیوان

عارفان چي رسېده که ولا هـوت ته  
دغه فيض و برکت هـمه دئ ستا محمد  
له عـدمه چي وجـود د هـستی راغی  
ستاله هسته را پيدا اشـوه کل اشياء محمد  
سـرچشمه يي د جـمله و و مخلوقاتو  
ته آبخـوريي دا عـلی و دادنا محمد  
عـالمان دي وارثان دين پـه رو بنانه  
تـر قیامته ستاد دين دي خير خواه محمد  
کافران مي تورزا غـان مخونې<sup>56</sup> تورو  
نه بنايي پري چي به گله شي په باغ ستا محمد  
ربه روی د پاک نبي زه خـوار عاصي يم  
عـفوه غـوارم معتکف ستاد درگاه محمد  
خدای لوی کړی په لويي تر هـر مخلوق يي  
هـم تر عرش هم تر کسي هم تر سما محمد  
زه فقير خـوار يم دو عاگوي د مسلمينو  
هـم د وارو علما و فقرا هم اوليا محمد<sup>57</sup>  
په توحيد کښي مي صادق کـري ستا په مينه  
(ملا امير محمد)<sup>58</sup> دي غلام ده هم گدا محمد  
محمد اسـم محضه زمـور د نبي ده  
په نـگين کښي نـو شته دانبيا محمد  
دهـر مومن پر زړه مر قـومه کلمه ده  
(ملا امير) غـريب ده ولي وار خطا محمد

\*\*\*

<sup>56</sup> مخونې = مخونه يي

<sup>57</sup> دانيم بيستی هم د نورو نيم بيتيو په پرتله څلور څپې زيات دي

<sup>58</sup> دلته بايد (امير محمد) ټول درې څپې ولوستل سي.

## د ملا امیر دیوان

تخت و بخت ز مور د باد شاه دې برقرار وي  
 په سراج الملت والدين ده مسما محمد  
 د پردي عمرد امير حبيب الله خان وي  
 تر سايه لاندي يې ناست امتيان ستا محمد  
 ربه اباد نائب صاحب لــــري تر ډېره<sup>59</sup>  
 اخلاص كېن ده د پيشوا هم د باد شاه محمد  
 تل مشغول د كندهـــار په ابادي ده  
 اوس مشغول په نهر سراج نهر اعلی محمد  
 نهر سراج به خدای معمور كه وخت نژدې ده  
 (ملا امير) فقير دو عاگوي ده هر سبا محمد

\*\*\*

كه له ياره پـــري راشي دوصال كاغذ  
 پرچشـــمانو قبلوي د خان پايمال كاغذ  
 كه عـــاشق لــــره يې خط د قتل راشي  
 وعاشق ته معلـــومېږي د پرد خيال كاغذ  
 د منصور چي عشق صادق و حال يې گوره  
 پاس پـــر سردار خندان ورك و جنجال كاغذ  
 پايبوسې دي سخته گـــرانه ده صنمه  
 زه به نسمة<sup>60</sup> و مخ تـــه ستاد فال كاغذ  
 نادیده پـــرتامين شـــومه جانانه  
 راستولي دي خپل دوست له<sup>61</sup> د جمال كاغذ  
 كه مي سرو مال برهم شي ستا په مينه  
 (ملا امير) مي نه غـــواړي د سرو مال كاغذ

<sup>59</sup> له نائب خخه يې مراد د كندهار د هغه وخت نائب الحكومه سردار محمد عثمان خان دئ.

<sup>60</sup> نسمة = نيسمه

<sup>61</sup> له = لره

## د ملا امیر دیوان

\*\*\*

امتي يــــم د نبي خــــير البشر سرور  
ستاد ربار کښي تــــر هر چا ده معتبر سرور  
له خپل نــــوره پيدا د حبيب نــــور کي  
بيا پيدا ده له نور شمس و قــــم سرور  
ناسوت پتــــه و د غفلت پــــه تاريخه کښي  
ستا پــــه نور سره روښان کوه و شجر سرور  
تــــراول اولين ده تر آخــــر آخــــرين ده  
په شفاعت سره مخصوص ده په محشر سرور  
ستا امت بــــه منتظر د شفاعت وي  
د بخښنې نارې بــــه کاندې پرا کبر سرور  
ســــتا امت به و بخښي ته به راضي شي  
بيا دې بخښه د نيکانو پــــه قدر سرور  
د معصيت په رنځ رنځــــوريم دواغو اړم  
د (ملا امير) دوا ستا شفاعت ده ضرر سرور

\*\*\*

ډېر راغلي ستا غــــمونه زمــــا پر سر  
زه خــــو شحال يم ياره مــــه شه مرور  
پيدا شوې زما صورت د غــــم د پاره  
قبول کــــړې مــــا بنده پر خپل بشر  
په معنا کښي لوی نعمت ده غمې<sup>62</sup> مه کړې  
ډېر لذت لــــري تر قند و تــــر شکر  
د عشق اورچي پــــه صورت<sup>63</sup> ونه لگېږي  
که تــــه تــــه وي ته به نه شي اي غريبه

<sup>62</sup> غمې = غم بې

<sup>63</sup> (صورت) بايد يوه خپه ولو ستل سي

## د ملا امیر دیوان

که نه ته وې نه دي زه څه برابر  
 په مجلس دخو وېرويانو که ورگډ شوي  
 پاکيزه به ځني ځې لکه سپين زر  
 تر دوه نېهره شه<sup>64</sup> ورتېر هلته مجلس ده<sup>65</sup>  
 ته سامع شه دشين هي<sup>66</sup> د زېروزور  
 ستامقصود به تاته تي و جيم<sup>67</sup> (۲) انعام کړي  
 دامقام دهغه ده چي قبول کړي د(ده) در  
 دتوحيد ترسوزن ووزه که يکتايي  
 که دوتايي ځان يکتاي کړه يک بشر  
 خدايه (ملا امير) عامل دخپل بيان کړي  
 چي تېريزي ترتوحيد سم برابر

\*\*\*

جفادي اور لگوي صنمه ليري کړه نار  
 ودي سوم سرتريايه خود به کومه گفتار  
 شيرين گفتار دجانانکه شنیده کوم ياره  
 ترسرو مال يم ورتېر که کنسېنو ست زما پرکنار  
 سيمين بدن ددلبر مثل بي<sup>68</sup> نه وي هيڅوک  
 پتن په اورتل سوځي اوس پرما خواراغي وار  
 ستاد بهار بلبلان شيرين زبان دي گويان  
 ليري دي گرزني زاغانو گل تي<sup>69</sup> نه وينم لار  
 رنخوريم زما مقصود هته بي همپش موجوده

<sup>64</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: از شهر دنيا و آخرت گذر کن.

<sup>65</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: مراد مجلس مشاهده ميباشد

<sup>66</sup> په اصل کې ورته کښلي دي: سامع قرآن شاهاشو بمع عمل صدق

<sup>67</sup> په اصل کې ورته ليکلي دي: تاج

<sup>68</sup> بي = به بي

<sup>69</sup> تي = ته بي

## د ملا امیر دیوان

دواله تاغ—وارمه پردردی پروت یم بیمار  
غمازه مه ک—په هی هی نه پېژنې خپل پردی  
زه دې دښمن گ—رندی مخ له درخم په تلوار  
ستادهجران تلخگی پ—رملازم شبخیزی  
برمن مکن ستمی ع—اشقان هست ناقرار  
ستاد وصال په هوا س—رگردان یم ترآسیا  
من چه ک—نم صنما پروت یم دا ورپرانگار  
ربه په روی دحبیب ما ک—رې غالب پررقیب  
تویی گل من عندلیب نیست م—رابی توبکار  
چند س—وزم درآتش ترا باشد این روش  
من غ—لام خدمتش م—ران مارازدیار  
ملا امیر هست ف—قیر م—رید شیخ کبیر  
م—راتوبه برتقصیر عفو خ—واهم زغفار

\*\*\*

خ—م زلف تو پیچ و تاب لکه م—ار  
ع—اشقان هست تشنه لبه دیدار  
مجروح شد دل م—ن زدست جان ای صنم  
که دیدار را ک—رې یاره زما دوا دپرهار  
موس—م گل گل ، گل میشود شکوفه  
غفلت مکن ای بلبل آمد بتون—وبهار  
چه گناه ک—رده عاشق دل و جان برده معشوق  
امانت کی میدهی ، دلبره و ک—رپه تلوار  
هست خندان دل—برم ن—ظربمن فگند  
شب و روزم انت—ظار که را بنکاره شی نگار  
سرگردان ش—وم دلبر استاد دیدن په هوا  
دیدار بمن کن ع—طایحی دکفار وده نار



## د ملا امير ديوان

(ملا امير) غلام د دلبر ستاد درگاه خاکستر  
ربه زاري کومه مران زکـوچۀ دار

\*\*\*

ستا په عشق کښي قبلـوم د خان پېغور  
هيڅ باک نشته که بر منډ يـم که سرتور  
نام وننگ راڅخه ورک شو ستا په مينه  
اوس د عشق پـراس همپش يم زرین سپور  
د دنيا کور که خراب شي نقصان نه ده  
خدای دي نه کاندې خـراب د عقبا کور  
د نيکۍ په زراعت که ځان کړې ستړي  
پاک الله به شي خوشـحاله هم غمخور<sup>70</sup>  
خـوی د ترکو دئ چپاود عاشقانو  
عاشقان واره مـغموم په غـم نسکور  
رقيبان راتـه ولاړتـوره په لاس دي  
نه بېرېم خدای را کـړي د عشق اور  
که يوزخم د خـطار ابا ندي جوړ شي  
په يوه گذار هـزار کـرم شل او کور  
که محـرم زه د دربار دخپل اشناى شوم  
په کار نه لـرم جنت حـور غلمان نور  
هغه څوک چي مستغرق في الفيوضات شي  
ځان کـړي پتـه د زمانې دشـروشور  
يوگوره، يوبوله، يووينه، يوغـواره  
(ملا اميره) يک بين شـه نه بي شب کور

\*\*\*

ستاد عشق په شراب گـرم زم مست خمار

<sup>70</sup> غمخور ته يې په اصل کې کښلي دي: نبی علیه السلام

## د ملا امیر دیوان

له ماورک خان و جـــــهان شوهم قرار  
راشـــــه ونیسه خیرد عـــــاشقانو  
چي حیات دي که مـــــمات دي که بیمار  
ستاد عشق په رنگ مي ســـــور درون بیرون ده  
نه پـــــوهېرم چي لاله شـــــوم که انار  
ستاد درخـــــاوري به کرم په سترگو پوري  
خپل چشـــــمان روښانوم له گرد غبار  
بې تکلیفه مي نارې دي په هررنگ کښي  
دهـــــو او از نغمه کړي واره وار  
د تـــــوبې ونه که هر خو مېوه داره  
ز مـــــاديار په رنگ به نه وي مېوه دار  
که وفا کړې که جفا کړې مراد (دي) خپل ده  
ستا جفا ده سخته گـــــرانه دو فایم طمعدار  
عـــــاشقانو خان سپارلی پر خپل یارده  
(ملا امیره) خان سپاره پر حق ستار

\*\*\*

خان بیغم کـــــر په له دنیا خخه لکه مـــــر  
ستاد روح شـــــهبا زگذر که تر عرش لوړ  
دا خلاص پـــــرمیدان باندي شه محکمه  
بې اخلاصه و شیطان ســـــرې شو خور  
ربه راکاندي تـــــوفیق پر طاعت باندي  
د حساب په روح مامه کـــــرې په خط پر  
غریبي د دنیا بنـــــه ده تېرېده کـــــرې  
دمحشر په روح مامه کـــــرې غریب اړ  
ستاد ربارد عـــــامو خاصو ، منعه نشته  
زه در تلمه رقیب کـــــرم په بد ککر

## د ملا امیر دیوان

تشنه لب یـــم دوصل جامونه راکړه  
ماسیراب کړه تردنمن مې کـــړه ته لوړ  
چې هـــجران دي دوصل له مخه راغی  
بې زحمته هنجه وړای نه شي کاکـــر  
هـــرسړی چې کسب وکاندي هلاک شي  
په دهان کښي يې هـــرشى وي لکه گوړ  
ستادربارده دپاکانو وډنيکانو  
(ملا امير) ده گناه کار په گناه خړ

\*\*\*

راشـــه زما دزړه همدمه وکـــړه ناز  
لـــه رقيبې مې زړه تلـــخ ده لکه پياز  
ستامحبت مې پت پتـــه زړه کښي وساتلی  
په آخـــر راخه فاش شو دزړه راز  
گـــوياني له خپله ســـوزه دهرچاده  
خه به وایم زمـــاهمت شولکه باز  
چې درون دچـــاپخته دعشق په اورشي  
عاقبت تـــردهان وزي درپه ناز  
خه بنده خـــه يې همت خـــه يې طاقت ده  
چې ستادرله به درشي عـــاشق پایواز  
دامید په دریاب غـــرق لکه غواص يم  
در به کله په لاس راکـــړي زما دمساز  
جاهلـــان مې له طاعته غافلان دي  
غفلت وړي گـــويامره دي په مجاز  
(ملا اميره) گـــمنامي و خاکساري کړه  
خپل خـــان بوله کم ترمخ هم تر تراز<sup>71</sup>

<sup>71</sup> تاز: یوراز حشره ده، چورچورکه (پښتو پښتو تشریحی قاموس)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

ستا وديد ته زم ساډ پرکپري هوس  
محروم مه کپر ما غريب لکه مگس  
دو وصال دباغ دي سخته گرانه لارده  
گرانه نه ده چي فرياد کپر دم دجرس  
ستاد ديد خيال به ونه وزي زم ساله سره  
که رقيب راته غونډي کپري خار و خس  
سمندرنگه ساکن د عشق په اوريم  
نه په مرم نه دوتول مرمه وس  
ديوسف په شان بندي دغم په شاه شوم  
دو وصال کاروان مي شه ډر وډ پرپس  
هر مرغه چي وي ايله په هواگرزي  
چي بندي شي گالوي بسند د قفس  
که وصال غواړي خدمت په اخلاص وکړه  
په هر دم درته حاضر فريادرس  
ستاد سترگه وکتو وايستم له حاله  
پر دغه حال پېژنم کس و ناکس  
دا يقين ده چي دم رگ سپاره به راشي  
(ملا اميره) تاله خسه خندا هوس

\*\*\*

ستا په فضل به خلاصېم له خناس  
تل جهاد ورسره کپر يم په هراس  
زما په زړه کښي اچول د خطر وکاندي  
غواړي ما کپري مسوس<sup>72</sup> په ډر و سواس

<sup>72</sup> مسوس: هغه څوک چي وسوسه ورلو بدلې وي.

## د ملا امیر دیوان

که توفیق می خدای رفیق کر پرده باندي  
 پرې بې نه ږدم بې — رگيه په خپل لاس  
 چې د بنمن د چاپه کورشي حال بې<sup>73</sup> څه وي  
 زما پر کور همپش ولاړ د بنمن آس  
 را داخل زما په خوځونه نفس شيطان شوه  
 بندگي مي په عذاب شوه وکره قیاس  
 په تصدیق وپه اخلاص عبادت وکره  
 ځان ساته قوی د بنمن لری خناس  
 بنه صفا کور ره روح وزره په ذکر و فکر  
 خپل دلبر لره ورځه صاف تر الماس  
 هر عامل به جزا مومي د عمل خپل  
 (ملا امیره) نیک پیرید و کره تل پاس

\*\*\*

خدای در کورې ډېر دولت سنگ پاروس  
 ستا په زړه کښي مکان لکه پانوس  
 د دولت دي هوار ډېر د بنمنان دي  
 پسې گزوي کيقباد هم د قیانوس<sup>74</sup>  
 بنه دولت لره زنانو ته نگاه کره  
 پر پیره شه که سردی وي که تموس<sup>75</sup>  
 تر سه هاره بیداري کره غفلت مه کره  
 که غافل شوي پرتارغ کوي خروس  
 که دي داد دولت نگاه کره ته باد شاه بې

<sup>73</sup> بې = به بې

<sup>74</sup> کيقباد: د ايران افسانوي پاچا چې وايي سل کاله يې په خورا عياشۍ کې پاچهي کړې وه (غياث)  
 د قيانوس: يو ظالم پاچا و چې وايي اصحاب کھف دده له بېرې له بناره وتلي و او په غار کې پټ سوي وو  
 (غياث)

<sup>75</sup> تموس: د گرمۍ موسم. د کندهار پښتانه تمونښ ورته وايي.

## دملا اميرديوان

مقابل دي نه وينممه چين و روس  
سنگ پاروس که داخل په لوی بازار کړې  
خدای به درکړي خوشحالي تـر نو عروس  
تکلیفات دشـر عي پند پر خپل سر کړه  
(ملا اميره) بي تکلیفه لرگی نه کپړي ابنوس

\*\*\*

په صیقل سـره گناه کـر په دزړه تراش  
د توحید پـه نور غایب کـر په بد خفاش  
که صادق یې امـر ونهی کـر په محکمه  
په قـرآن کي نقش کـر ی دئ نقاش  
خـو باطله مـد عا د د بنمن نه کـر ی  
مـد عا د د بنمن دئ پـه شرعه پاش  
ته آئینه دشـر ع نسه<sup>76</sup> و خپل مخ ته  
ستا عیبونه به بنـکاره شي بي تلاش  
هـر بنده چي پـه اخلاص بندگي نه که  
په قیامت بـه شرمنده وي مخ یې خراش  
هـر بادشاه چي پر سپاه دولت بسیار کړي  
هـر سپاهي وي تېر تر سرهـم تر معاش  
(ملا اميره) د و ن هـمته تـر هـر چا یې  
هسي کم یې د دنیا تـر ادنی ماش

\*\*\*

په حصول دمقصود تل گـر زړي دروېش  
پرې بـه نه زدي خپل مقصود په زړه دلرېش  
ترک وهـلې ده دنیا د خدای دوستانو  
تر دنیا تېر شـو و محبت د خدای ورپېش

## دملا اميرديوان

بي له جذبه دوه جـــــهان كله هبرپري  
که مـــــجذوب شوې له تاپاته گاوومپش  
طـــــريقه و عشق ته جذب الهي ده  
ته عاشق بي که رب جذب کئ<sup>77</sup> درپش  
که عاشق شـــــوي دغه لوی فضل درب ده  
دا ســـــم ذات په تبغ زخمي زړه همپش  
دخدای اسم ده سا کرتابه مسکورکړي  
یک بيني ویک خو اني به کړي ستاکپش  
متنفر به له مخلـــــوق ظاهر باطن شي  
کع دي ياروي که اشـــــناوي که دي خو پش  
بڼه بيان د جذب عشق ده مـــــومانو  
(ملا امير) بي بيان وکئ<sup>78</sup> خيراندپش

\*\*\*

په خپل ژوند چي خپل يار نه کړي فراموش  
خپل يار بـــــوله تابه کاندې زرین پوښ  
و عـــــاشق ته دمعشوق صفت شکروي  
په ظاهـــــره وي آرام باطن پسه جوش  
په خپل عشق دطاعت بار پر معشوق سپک شي  
پروانه که ددنيا پسه خريد فروش  
عشق هـــــغه دی چي پر شرع موافق وي  
مخاف له شـــــريعتته شيطاني حق فراموش  
نه ده چا ميندلی عشق پسه کسب جانه  
دالباس دهغه چاده چي بي رب کاندې وروپوش  
دديداردي طلبگار عـــــاشق قان واره

<sup>77</sup> کئ = کړئ

<sup>78</sup> وکئ = وکړئ

## د ملا امیر دیوان

همېشه وي سرگردان گرزې مدهوش  
ملا امیره ( که صادق يې پسه طلب کښي  
شب وروزد جفازه رکه ته نشو  
همېشه بيان د عشق کړه (ملا امیره)<sup>79</sup>  
په بيان کښي دي ثواب ده نه شي خموش

\*\*\*

زما د زړه خيال تېرېده کاندې ترعرش  
ارام نه که د دنيا پرفرمانې فرش  
ستاد عشق له برکته مستغني شوم  
دوه جبهانه راته هيڅ شوه لکه قرش<sup>80</sup>  
راڅخه هېرده رشي خوند شي په دهان کښي  
نه پوهېږم چې د اتلخ ده او که ترش<sup>81</sup>  
چې د عشق په اورمي سوي دل و جان ده  
جنگ آسان شود اورس<sup>82</sup> هم د حبش  
ستاد عشق په جامو هسي مست خماريم  
دنا کس اوس منت باري هم بارکش  
رقيبان راته ولاړ ستاپه کوڅه کښي  
پرورم مانوش کړي دی ستا برش  
دوي چشمانې مي خلورشوي ستاپه لوري  
منتظر درته ولاړيم په جنبش  
توکل پر خپل خالق کړه (ملا امیره)  
خپل خالق بياله تا کاندې سوال پرسش

\*\*\*

79 اصل: ... ملا امیره فقيره

80 قرش: د يوې سکې نوم دی.

81 اصل: ... د اتلخ ده که شیرين ده که ترش

82 شاعر دلته (اورس = روس) له عامه محاورې سره سم راوړی دی.



## دملااميرديوان

دخپل يار طلب کـــوه تل په اخلاص  
خان غوټه کـــړه په درياب لکه غواص  
عاقبت به درپيدا کـــړي ترسرتېره  
ته به شې په دغه درکلان خواص  
که دي ســـرله تنه بېل په غواصۍ شي  
په عقبا به پيدا کـــړي دسرقصاص  
په طلب کښي دوصال که څـــوک فناشي  
رب به ورکـــړي درجه دخاص الخاص  
په تـــقوا و په اذکار زړه نـــرم کپړي  
په مثال لکه چي نـــرم ده رصاص<sup>88</sup>  
راشه پرېرډه دادنيا طلب ديار کـــړه  
ته مسلـــم يې نه وليد بن عاص  
ددنيا محبت حـــجاب ده (ملااميره)  
راشه ترکه دادنيا کـــړه په اخلاص

\*\*\*

دمعشوق دربار له خـــم لـــرمه عرض  
که نـــقاب له مخه واخلي سرعوض  
زه عـــاشق یم منتظر ستا وديدن ته  
ستا په ديد ستا په رضا لـــرم غرض  
که عـــطاراته ديدن کـــړي زما صنمه  
زه خـــوشحال یم که وړيا وي که په فرض  
بې له تامي هيڅ مقصود په زړه کښي نشته  
پر عـــاشق باندي طلب دمعشوق فرض  
عـــاشقان په هجران سوي دي دلېره  
ارام نه کـــړي يو ساعت پر زمين ارض

83 رصاص: قلعي (بيورازفلز).

## د ملا امیر دیوان

هغه څو ک چې توانگر په قناعت شي  
زړه يې خالص شي د دنیا له سخت مرض  
دانا یا نولسره لپاره اشاره بس ده<sup>84</sup>  
(ملا امیره) جا هلان دي په زړه قبض

\*\*\*

و خپل یارو ته ژراده زمافقط  
توکل پرتا، نه پرېل چاده زمافقط  
بسه مي یار بنه يې دیدار ده بې مثاله  
ستادیدار ته ډېره تمنا ده زمافقط  
محروم ستاله دیدار هغه څوک دي  
چي کافر وي دی د بنمن ستاده زمافقط  
تل د زړه د پگ په جوش د عشق په اور  
ترچشمانو مي خوناب گاه و بیگاه ده زمافقط  
پخته کار عاشقان موج لکه دریاب کړي  
ځني ورک ځان جهان محبت پرتاده زمافقط  
منصفان که انصاف و کړي په خپل ځان کښي  
هیڅ منت به نه پرتاونه پرماده زمافقط  
په عالم کښي منت بار شوي (ملا امیره)  
د تهمت په پېټي ماته شوې ملاده زمافقط

\*\*\*

څو به گرز مه ژوندی پردا بساط  
طمع نه کړم چي پیدا به کړم نشاط  
شیرین عمر په غفلت را باندي تېر شو  
نه مي وکړه بنه تقوا و احتیاط<sup>85</sup>

<sup>84</sup> اصل: ... لپاره اشاره بس وکافي ده

<sup>85</sup> اصل: ... بنه تقوا و عبادت احتیاط

## دملا امیردیوان

دنیا خای د کوچ و بار هیخ باورنشته  
وداناته ده خـرگند لکه رباط  
زندگی کـرپه واره صرف په عبادت کبني  
تېر بـه شې د باد په شان پرپل صراط  
هیخ عـاشق به له رقیبه وېره نه کړای  
که له یار سره یې نه وای اختلاط<sup>86</sup>  
د اسم ذات په تېره تیغ کـرپه زړه دو نیمه  
(ملا امیره) ډېر بـه خو کړې انبساط

\*\*\*

د عشق بار زمـپه شاده سخت غلیظ  
راته جوړه تـماشاده بخت غلیظ  
عـاشقانو ته یې دام دزلـفوا یبني  
عاشق بند شـو تر دابند نشست غلیظ  
بد عـمل راته رقیب شو زما و خان ته  
نیک عمل ده زمـا و خان ته تخت غلیظ  
دغه تخت مي د باد شاه پر تخت بالاده  
وربې نه کـرم زمـا تخت ته بخت غلیظ  
راخه هېر د یار محبت کـرپه دوه جهانه  
همبش سپورد عشق پـر آس يم سخت غلیظ  
نن تناب دو وصال تینگ نسه محکمه  
د اتناب ده ډېر د یار مخت غلیظ  
عروه الـو ثقی رب بللی خپل قرآن ده  
ته عامل شه (ملا امیره) د قرآن نوشت غلیظ<sup>87</sup>

\*\*\*

<sup>86</sup> اصل: ... که له یار سره یې نه وای سروکار و اختلاط

<sup>87</sup> په اصل کې ورته کبلي دي: هر چه در قرآن نوشته شده است، همه احکام محکم است.

## د ملا امیر دیوان

زه طامع يـم د ديدار لـرمه طمع  
زه بلبل يـم د گلـزار لـرمه طمع  
سياحـان چي سياحت پر زمين کاندې  
زه سياح يـم د بهار لـرمه طمع  
جوش خروش د عاشقانوپه سينه کښي  
زه عاشق د فيض انوار لـرمه طمع  
چي تشهيراختياروي هغه خامان دي  
زه پخته د گمناميه، د قرار لـرمه طمع  
نابالغ فقيران ډېر دي، پيري کاندې  
زه بالغ د بڼه رفتار لـرمه طمع  
په طريقت کښي نابالغ ډېر کسان دي  
زه بالغ د طريقت يـم د دستار لـرمه طمع  
کمينه بنده دخداي (ملا اميره) فقيره  
د تاخون په وينو سور لکه انار لـرمه طمع

\*\*\*

دلاله په شان زما داده د زړه داغ  
ستاد عشق له غمو، نه لرم فراغ  
د بلبل په شان طلب کوم د گلو  
که مي وليدای ديار د حسن باغ  
که صدف رنگه سينه شو ه د چا صافه  
په صدف کښي درو بڼان وي لکه چراغ  
د حقيقت پسر گلستان بلبلان گرزې  
کله بڼايي چي ورگډ به شي تورزاغ  
(ملا امير) غريب درد منده ستا په عشق کښي  
په وصال سرې<sup>88</sup> معطر کړه جان دماغ

## دملا اميرديوان

\*\*\*

خدای دي نه کاهيخ مسلم له عشقه صاف  
چي له عشقه وي خالي ، ده بي انصاف  
هر مومن ايـــــمان راوړی په خپل عشق ده  
د کافرو چي عشق نه و حساب نه شوه له اشرف  
د جاهـــــلو رجوع کله شي و عشق ته  
عاشقان دخپل زرگي کاندي طواف  
له ازله قاسم کـــــري بڼه قسمت ده  
کافـــــران به په عذاب مومن معاف  
پرزاهـــــد و باندي سپک بارد طاعت ده  
سبب داده پـــــر محفوظ بي ده عشق چاف<sup>89</sup>  
هـــــغه چاته چي طاعت مرغوب محبوب شي  
داهـــــمه ده واره عشق ، و کـــــره انصاف  
د زاهـــــد و کفاف قـــــوت ولايموت دي  
په زيادت بي حکـــــم کبېري د اسراف  
سرگـــــردان اهل دنيا دي په طلب کښي  
مـــــورپه نه شي مگر خاک شوشکم ناف  
خـــــدای دي صبر قناعت زما روزي کړي  
(ملا اميره) لـــــه خپل نفسه کړه خلاف

\*\*\*

که صـــــادق بي له گناه کـــــره خان حنيف  
په تـــــقوا و عبادت کـــــره نفس ضعيف  
دنيکـــــان و محبت د خـــــان عادت کړه  
خـــــدای دي نه کاندي گـــــمراه د چا حريف  
د جاهـــــلو له صحبت به بـــــعيد گـــــرزه  
په صحبت بـــــه دنيکـــــان و شوي لطيف

<sup>89</sup> ښايي چاپ وي؟

## د ملا امیر دیوان

عشق بازي له میانه واخـــــــــــــــله که دانایې  
 په خپل ځان کـــــــــــــــړه جامه د عشق لفیف  
 پـــــــــــــــه ویل دمحققانـــــــــــــــو فـــــــــــــــهم وکړه  
 هـــــــــــــــرگفتن یې تـــــــــــــــرمرجان و در ظریف  
 هـــــــــــــــرکامل له خپله ســـــــــــــــوزه تصنیف کړی  
 ناقابل ده (مـــــــــــــــلا امیر) کـــــــــــــــوي تصنیف

\*\*\*

ماچي و خوړل ديـــــــــــــــار دلاس تریاق  
 راخڅه ورک شـــــــــــــــو و وخت د صبح وداشراق  
 ستاله حبه ما سیواشوه فـــــــــــــــراموشه  
 بیاپه یاد دیار شیرین دهـــــــــــــــان بزاق<sup>90</sup>  
 سرگردان و پای دوان شوم په عالم کنبی  
 د عشق آس می خابک ولید تـــــــــــــــر براق  
 چي وصال می د دلبری په کـــــــــــــــوڅه وشو  
 داخلاص پـــــــــــــــرمیدان پاته شومه طاق  
 له هـــــــــــــــغه پس خوشحالی شوله راپېښه  
 بیامی ولید ځان جـــــــــــــــهان شومه آفاق<sup>91</sup>  
 په ظاهر صورت مشغول یم له عالمه  
 ذمیمه شـــــــــــــــوله بدل په نېک اخلاق  
 (مـــــــــــــــلا امیر) ده مـــــــــــــــدرس د عشق په علم  
 دهـــــــــــــــر بیت ثواب دې<sup>92</sup> ډېرشي تر عتاق<sup>93</sup>

\*\*\*

ســـــــــــــــتاد وصل د گلشن زمـــــــــــــــا اشتیاق

<sup>90</sup> بزاق: دخولي نارو ته وايي. کله کله دخولي په معنا هم کارېږي.

<sup>91</sup> په اصل کې ورته کنبلي دي: برهوش آدم

<sup>92</sup> دې = دي بې

<sup>93</sup> عتاق: د مينځواو مريانوا آزادول

## دملا اميرديوان

خه به واييم دهجران دلوي فراق  
زه ترسرو ترمال و خپل جانان ته  
خداي دي نه كاندي زما قول په نفاق  
په ژراسره زمابوتي کاني ژاري  
خلاف نه ده دمعشوق عاشق مشتاق  
بد عمل زم احجاب ديار له مخ شو  
ورکپده دي د حجاب په نیک اوراق  
د توحيد په درياب غرق شه حجاب نشته  
بنه وصال به دي روزي کاندې رزاق  
د قسمت برخي و هر چاته رسپري  
منتظ ورت ته ولاړ دي تمول عشاق  
دوه جهان چي له تاهير شوه (ملا اميره)  
خه په کار دي خراسان ملک د عراق

\*\*\*

بي جذب الهي به خوک پيدا کړي د زړه چاک  
هغه به مجذوب کړي چي بي رب که سينه پاک  
عامل د شريعت شه ته خضوع و انقياد کړه  
تمثيل دامرکاندي زياتي نه لري هيڅ واک  
که فضل درب وشي تابه کي<sup>94</sup> شاه شاهان  
رتبه د عشق به در شي تابه کي<sup>95</sup> خس و خاشاک  
هغه (مي) بختورده چي دي تېر تر نام و ننگ شي  
محکمه شريعت وي پخپل دين کښي وي چالاک  
د عشق مثال غمی ده دوه جهان قيمت نه دي  
فرض (بي) پته بده دي چي له تانه شي بېباک

<sup>94</sup> کي = کړي

<sup>95</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

گوره هرزارع چي تخم خرڼه که په مخکه  
حرام باندي خرمن دئ هم ثمر و هم خوراک  
حال داليا و گذشته و وپسه داشان و  
په درون کښې جوش خروش ودهيچانه و ادراک  
خامان هغه کسان دي چي ظاهر جوش و خروش وي  
نه وي دی تېر شوی ترننه سره افلاک  
روح دده محبوس وي په ناسوت په ملکوت کښي  
ذيقه يې سينه وي غريب گريزي گربوان چاک  
خپل نفس ورته وايي تر تانشته (هيخ) ذاکر بل  
که دی په داغلط شوتلخ يې کئ شيرين باغ ناک  
بسکه (ملا اميره) خه ويل دي ترخوله خېڅي  
فقيران دز ماني دي مبتلاخه ورته شاک

\*\*\*

من وعن د کتاب ورک دهغه چاشي  
چي د عشق دودونې<sup>96</sup> برشي تر د اووه سماک  
درې ذکره په حديث کښي بيان شوي که خبر يې  
يومي لساني دوييم قلبي دريم روجي ثناک  
لساني مي لقلقه ده قلبي ذکر و سوسه ده  
روجي مشاهده ده در سول په قول پاک  
فرحت در روجي ډېر دئ که پورورغي سالک  
پر (ملا امير) چي راغي همپشه ده فرحناک

\*\*\*

هرمريددي خپل شيخ بولي پير کامل  
تابه کاندي و مقصود ته پيرو اصل  
سست يقين که مريددي دواصل و که

<sup>96</sup> دودونې = دودونه ئې (لوگي ئې)



## د ملا امیر دیوان

دی به پاتنه معرا<sup>97</sup> شي بي حاصل  
اول شرط دمريدي مي خپل يقين ده  
که شرط ترک شي مشروط پاته شي عاطل  
پرنواقص که کامل يقين خووک و که  
ستاد پاره به ناقص پير شي کامل  
هرمريدي و خپل شيخ ته تسليم کاندې  
په دغه تسليم به شي بالغ عاقل  
جماعت ورد وظيفه پرخان لازم کړه  
تقوا خووی کړه دگناه نه شي عامل  
دسلوک بيان مي کړي په پښتو دئ  
(ملا اميره) فرق کوه د حق باطل

\*\*\*

رانبکاره شوه داشنه ای حسن جميل  
محسنات د دنيا شوه خو وار و ذليل  
بنايستي دد وار و کونو سرکوزي که  
چي بي وليد زماديار حسن اصیل  
په کامل صفت موصوف زماد لبرده  
خووک به نه وکي<sup>98</sup> سيالي کثير قليل  
ترچشمانومي خوناب ستاله فراقه  
نه په وهېرم چي قصير شي که طویل  
په طلب دخپل جانان يم سرگردانه  
پرې بي نه ردم که غرق شم په رود نيل  
سرو مال زمافديه ترخپل جانان ده  
(ملا اميره) صادق شه مه کړه تعطيل

<sup>97</sup> معرا: لوڅ لپې

<sup>98</sup> وکي = وکړي

## دملا اميرديوان

ستا و وصل ته حيران ده زمادل  
شين توتي دگلستان ده زمادل  
له فلکسه سنگ رېزي راباندي اورې  
سرگردانه پرزمين هم پراسمان ده زمادل<sup>99</sup>  
خوب خندا راخخه ورک ديارپه مينه  
خوډبه ژاري په طلب دخپل جانان ده زمادل  
پر عاشق دمعشوق کله دلسوزي شي  
دلسوزي مهرباني ته نگران ده زمادل  
غم دعشق راخخه هېرکړه نورغمونه  
ستاله غمه سرگردان هم نالان ده زمادل  
دظاهردنمن که زرتوري په لاس وي  
هيڅ باک نشته په عذاب له نفس شيطان ده زمادل  
بندي کړي دي دهجرپه زندان يم  
متنفردله اختلاطه دانسان ده زمادل  
خان ملبوس دېپې ننگيه په لباس کړه  
(ملا اميره) له جهان خخه ترسان ده زمادل

\*\*\*

دساقی له برکته ملک گلزاروینم  
پررگلانود بلبلوچونهاروینم  
زه بلبل ستادگلشن یوم بل گلشن خه کوم  
خزان نشته ستاگلشن همپش بهاروینم  
هرگلشن لره خزان شته له فلکه  
په امان زه ستاگلشن له هراضراروینم  
عاشقان مي بلبلان دياردباغ دي  
ساکنان (مي) عاشقان زاغان فراروینم

<sup>99</sup> تردې نيم بيتي وروسته دوهم نيم بيتي څلورڅپي زيات دي.

## د ملا امیر دیوان

نوشته مي پر محفوظ دفتر د عشق ده  
تسلسل د عاشقانواريه واروينم  
مومنانو مومني په عشق پيدا كړه  
په عقبایې لویه گټه د دیدار وینم  
له دیدار څخه محروم ټول کافران دي  
عشق بې نشته دوی مقهوره د قهار وینم  
بسه شیرین بیان د عشق ده (ملا امیره)  
راشه وخت کتاه دئ اوس تلوار وینم

\*\*\*

خدای را کړي پاکیزه دین د اسلام  
دغه رحیم درحمان ده لوی انعام  
جماعت مي طریقه د پاک رسول ده  
خبردار شه لومړنۍ ونه کړې بې امام  
تارکان د جماعت به شرمنده وي  
په عقبابسه مختورن وي هم بدنام  
تل درود واسه تغفار وایه په ژبه  
شفاعت به دي روزي شي د نبي خیر الانام  
توکل تقوا همپش پرځان لازم کړه  
د بنمن بند کړه د خضوع په محکم دام  
بیا منقاد د خپل پادشاه شه که دانایې  
محکومي ته همپشه کړه د حکام  
(ملا امیر) غریب دوعا گوی دهر مومن ده  
خصوصاً د خپل پادشاه هر صبح وشام

\*\*\*

دیاردید لره ورځم بې پروبال یم  
له دیدنه بې شرمم بې جمال یم

## دملا اميرديوان

زه غلام ييم بېکاره ديارپه کار کښي  
کم همته بد هنره بد خصال يم  
بندگي دي قبلوم پر دوه چشمانو  
ياره ته مي کړه قبول زه ډېر ملال يم  
رقيبانو سرگردان کړم په عالم کښي  
ستادربار لره درخيم بند په جنجال يم  
درقيب له هـمراهي مي سل توبې دي  
ناديده يار مين کړي پر شين خال يم  
کيمياگر (دي) دکيميا په طلب گريزي  
ديار وصل زم کيميا په قيل وقال يم  
عاشقان کيمياگران طلب ديار کړي  
که غافل شوم له طلبه بد فعال يم  
د تغير تبديل لار نشته زم او يار ته  
په طلب بي دوصلت و دوصلال يم  
حيران پر مه و خان (ته) و جهان ته  
ولي ورک خان و جهان شوي کمال يم  
زه منکر له بندگي د نفس شيطان يمه  
(ملا امير محمد) بننده د ذوالجلال يم

\*\*\*

په ظاهر غريب مـلاباطن ملنگ يم  
په اسم ذات سره خوشبويه تر لونگ يم  
لوی اقليم د مومن زړه ده بي پايانه  
وربې<sup>100</sup> نه کړم له غماز سره په جنگ يم  
که لښکر د دښمن ډېر ده هيڅ باک نشته  
پنځه غشي مي په لاس ناست پر پلنگ يم

<sup>100</sup> وربې = ورپه بي

## د ملا امير ديوان

پنځه غشي مي پنځه فـرض لمونځونه  
 که ماتينگ کـر هـزه ولاړ ديار پرتنگ يم  
 ديارتنگ مي جـماعت دپاک رسول ده  
 مومنان بـي<sup>101</sup> تينگـو و هـزه ناصح لنگ يم  
 پاک مسجد مي ده پالنگ مورباندي ناست يو  
 پرې بي نه ږدم که هرڅوپه صورت خورنگ يم  
 که وصلت له ياره غـوارې لار دغه ده  
 که مي تينگه کـر هـدالار بادشاه اورنگ يم  
 افضل کړي خدای زمـور دين ترکل اديانو  
 که عامل د شريعت شـوم هـزه خوشرنگ يم  
 ستاد عشق له زخمه سور لکه سور گل يم  
 عاشقان دي واره سـره ، نه چي زه رنگ يم  
 دو صال طلب لازم پـرمـما غريب ده  
 دهجران په اوردي سوي خـوار پتنگ يم  
 هـمراهي د بي دينانو په کار نه ده  
 بهتر دا چي له بي دينو څخه پرڅنگ يم  
 که رویت مي په نصيب ستاله جمال شي  
 خورند سـر به همپشه لکه متنگ<sup>102</sup> يم  
 د سراج الملت والدين بنه دبدبه ده  
 (ملا امير) دده دو عاگوي نه دپرتنگ يم

\*\*\*

کباب کـر ي دئ زمـازره اوردهجران  
 دغه اور هـجران ديار غوارم تاوان  
 په عـوض کنبی وصال غـوارمه جانانه

<sup>101</sup> بي = به بي

<sup>102</sup> متنگ : کمند ته وايي (ظفر اللغات) او کمند دلومي په معنا دلته له بيت سره سر لگوي.

## دملا اميرديوان

که وصال معاوضه شي نشته زيان  
معشوقه له عاشقانو حجاب نه شي  
دا ادب ده د عاشق معشوق ترميان  
که عاشق لهره سل روح د خان پيدا شي  
همگي به کي<sup>103</sup> فديه تر خپل جانان  
په دنيا کښي بي بل حب و مقصود نه وي  
کل مقصود بي وي دلبر، ژاري حيران  
هغه خوک چي په نظر د معشوق نیک شي  
بيا بي سپورکاندي د عشق پر آس دوان  
د دنيا نام ننگ واره خني هېر شي  
پروانه کړي د دنيا په سـود و زيان  
کل همت بي وي مصروف ديار په حب کښي  
بل حب نه کړي صادقان دي عاشقان  
په بيان د عشق شيرين مي روح و جان شو  
(ملا اميره) درپاشه پرسپين ميدان

\*\*\*

ستاله غمه راته اوردي کل زمين  
بي مثال ده زماد لبر مخ بي رنگين  
محبت زما و سـيله ده و وصال ته  
رقيبانه و راته کړي دي کمين  
بل اسباب د عاشق نشته بي له عشقه  
د عشق اور په و سـوخي رقيب لعين  
بي تکليفه هېڅ قاصد مقصود نه مومي  
سرگردان دي قاصدان په زړه غمگين  
اومي غوښي چي په دېگ کښي جوش ونه که

<sup>103</sup> کي = کړي

## دملا اميرديوان

وېې نه خوړي که غني وي که مسکين  
چي پخته د عشق په اور کښي عاشق نه شي  
حساب نه ده په رتبه دکاملين  
د خامانو خامکاري سوزو وگدا زده  
تل به ژاري دی بعید وي له تمکين  
په بيان د (ملا امير) هغه پوهېږي  
چي سالک وي پخته کارزړه يې وي سپين

\*\*\*

په تناب د زلفو بنديم د جانان  
نه خلاصېږم که بنډمه دوه جهان  
هيڅ مي وېره له رقيه غماز نه شي  
پر خوان وينمه پيره د تور زلفان  
شش طرفه فيوضات د جانان اوري  
خالتي نه ده هيڅ آفاق زمين اسمان  
عاشقان همېش په غم کښي خوشحالي که  
وصال غواړي پروا، نه کړي په هجران  
که نن گوري تورو سپين ديار په خط کي  
ته عامل شه همېشه گرز ترسان  
نه حسب نه به نسب د چاپه کار شي  
چي حاضر شي دمحشر په لوی ميدان  
خوشحالي دنیک عمل ده ونيکانو  
بد عمل به غمگيني شي دعصيان  
که رضاد جانان غواړي رضا پرېږده  
که جانان له تارضا شوڅه په کار حورو غلمان<sup>104</sup>  
درضادي طلبگارزه خو اړبنده يم

<sup>104</sup> دانيم بيتی ترنور وڅلورڅپي اوږد دی.

## دملا اميرديوان

(ملا امير) ده گناه کار غواړي غفران

\*\*\*

چي خالق تخليق وکړئ<sup>105</sup> زمـــــاد ژوندون  
بيا عاشق يې پر خـــــان کـــــرم راغی بېلتون  
په خپل عشق ســـــره طالب زه دوصال شوم  
شب وروزيم سرگـــــردان په جگر خون  
نه پوهېږم زمـــــاپه باب قلم څه کنبلي  
چي يو غـــــم وي نوشته که په زرگون  
که مي ورکه خـــــوب خندا شوه ستاله حبه  
په کار نـــــه دي د دنيا پر نعمتون  
نـــــور غـــــمونه راخڅه هېرديار غموکړه  
يار نيولی دئ له مـــــخ ســـــل حجابون  
محرمات شېهناک شـــــوه سل حجابه  
له مذکـــــوره تقـــــوا کاندې صالحون  
په نصيب د عـــــاشقانـــــو عجز و نيا زده  
ديار حب د عـــــاشقانـــــو وده ژوندون  
تل مشغول ديار پـــــه وصل صادقان دي  
سمندر غـــــوندي ساکن اور يې مسکون  
تمام صورت مي ستاد عشق په اور کباب شو  
(ملا اميره) تالـــــه اور د عشق صابون

\*\*\*

معشوقـــــان د عـــــاشقانـــــو قاتلان  
بې تقصيره ځني يـــــوسي دل و جان  
په عالم کنبې سرگـــــردان گريان وي  
بيا يې قـــــوت وي د زړه وينه دخپل ځان

<sup>105</sup> وکړئ = وکړی



## د ملا امیر دیوان

ځني ورک صبر و سکون ديار پسه مينه  
همپشه يې او بڼه کي ځي تر دوه چشمان  
بې غمي شي پسر حرامه په دنيا کښي  
د فراق او بڼکو تر ځان وگرېوان  
دوه جـهانه ځني هېر شي بې دلـبره  
سرو مال کـري صدقه تر خپل جانان  
په کـوڅه ديار ولاړې نام و ننگ وي  
مـرتبه يې وي بلنده تـراسمان  
په اول کښي محبت بيا گـمنامي ده  
(ملا اميره) گـمنام شـه که يې پوهان

\*\*\*

له هـجرانه همپش ژاړم پـسه نارو  
ديار ديد پر مـاشيرين ، تـرقند مسرو  
درقيب پـسه محبوسـي بـه هيڅ بند نه شم  
زه محبوس يـم دخپل يار پـسه زولنو  
چي يې تـوري زلفي بيا پر مخ خپري کړي  
عـاشقان سينه سـوزان په اند پښنو  
رقيبان يې راتـه کښېنول په څنگ کښي  
اوس مي ولي په تـکړو<sup>106</sup> په سنگ رېزو  
بـدبختي درقيب داوه لـه اوله  
چي يې ذات دده پيدا کـرله او رو  
بيا يې وکـر تـکبر پـسه سجده کښي  
په کار نـه شـو عبادت دډېر کلو  
رقيبان مي دښـمنان دپاک ايـمان دي  
(ملا امير محمد ه) ځـغله پـسه گامو

## د ملا امير ديوان

\*\*\*

خال دي ايښی دئ پــــه میان کښي دابرو  
 نن مجنون غوندي عــــذاب کړمه لیلو  
 ودربار ته دي ملنگ پــــردوهه ناست يم  
 ولاړ به نه شــــم مگر ديدرا کړي خيالو  
 منتظر دي دديــــدن لکه بلبل يــــم  
 خوبه گــــر زمه محرومــــه له کتو  
 ياره جـــــوره شکوفه پــــه زمستان کړه  
 او که نه وي جان د مــــاغ مي کړه خوشبو  
 جـــــدايي ديار ترخه وصال شيرين ده  
 که يــــو خله وصال کاندي نن پېرزو  
 عــــاشقان دي شهــــبازان ديار په مينه  
 سرگــــردان دي پر زمين پر لــــويو غرو  
 ربه روی ستاد د دوستانــــومې دروړی  
 عــــاشقان کــــه منور په انوارو  
 ستاد عــــفو مقام پت له هــــره چاده  
 (ملا اميره) عــــفو غواړه په زارو<sup>107</sup>

\*\*\*

زمــــاپه زړه يارد عشق اورولگاوو<sup>108</sup>  
 بيايي روح راخخه يووړ غم بې نورولگاوو  
 خو شحالي د زندگۍ را پوري غم شوه  
 غم بې درونده هجران زور پر ما پورولگاوو  
 د نفس باغ مي ســــتاد عشق په اورايره شو

107

په مقطع کي لږ څه تصرف سوی دئ. په اصل کي داسي وه:

ستاد عفو مقام پت له هره چاده زما دلبره

ملا اميره عفو غواړه په چراو په زارو

108

شاعر (ولگاوو) دخپلي لهجې سره سم کښلی دئ اوسنی لیکدود بې (ولگاوه) دئ.

## دملا اميرديوان

یک بینی یکجہتی بیا پرما زروولگا و  
مجوف زرگی می دک پسه سل فکرو و  
دتو حید په نور شو دک عجب بی شور و لگا و  
رقیبان حیران ولا پرزما و حال ته  
دتو حید نور می پیره په رقیب اور و لگا و  
دمعشوق پسه طلب ستري عاشقان ده  
(ملا امیر) می په طلب سرخیل گورو لگا و

\*\*\*

راشئ مونا نو دخپل رب ثنا گو بی کو و  
محکمہ پرخیل دین شو و بادشاه ته دو عا گو بی کو و  
راغلی اروسان دی دوی و مور و ته حیران دی<sup>109</sup>  
غیرت د دین به و کړ و مور به هم پهلوانی کو و  
حیات دی ز مور بادشاه و ی کل اسباب برابر وینم  
قتل به کفار کړ و مور پردوی شمشیر بازی کو و  
پر خلافت د چار یار دی محکم ز مور بادشاه و ی  
مغلوب دی کافران شی چی پردوی مور غالبی کو و  
بد بخته کافران دی نا امید له قرآن دی  
فتح به خدای را کړی د قرآن مور پیروی کو و  
انگریز که اروسان دی ز مور جنگ خنخه ترسان دی  
مومنان ټول شیران دی اوس پردوی به چا بکی کو و  
ترسان می اروسان دی دلا وره مومنان دی  
غازیان منتظران دی مور دوی ته کار سازی کو و

<sup>109</sup> دامیر حبیب الله خان په وخت کی افغانستان ته دروسانو دراتگ خبره له تاریخی مدار کوسره سمه نه خپزی. دشاعر مراد به یا په سیمه کی دبلشویکی نفوذ دخپربدو خطرو ی اودی به بی دروس دتجاوز په نامه تعبیر و ی اویا به نو بردر قد باندي دروسانو پوځی تبری ته اشاره و ی. دغه واقعہ دغازی امان الله خان د پاچهی په اووم کال پېښه سوې ده (۲۷ قوس ۱۳۰۴ ش) او په دې ډول نو تر دغه کاله پورې دشاعر ژوند هم یقیني کېدلای سی؟

## د ملا امیر دیوان

کفار که هر خوډ بردی د دین عقل بی هېر دی  
 بی جنگه بی نه پرېرېدو د خپل دین مورغاوري کوو  
 قاتلان که مقتولان شو که پاته پر میدان شو  
 سو د منده مومنان دي (ملا امیره) مو عظمي کوو

\*\*\*

تريوسف ډېر نيايسته زمـوړ پيغمبرو  
 ستاره ورته عاجـز شمس وقـمرو  
 غلبه دنـوړيې تېره تـر هر چاوه  
 په خـوبانو کښي خرگند لکه زيړ لـمرو  
 دو حدت له باغـه درخته رانـبکاره شوه  
 نه بيـ مـثل پـرزمين لکه نـبـتـرو  
 دکـمال پـه مپوه پـره دغه درخته  
 مـومنانومي نوش کـپـي نـه ثـمرو  
 شا کـران د دې مپوي به سـر بلندوي  
 تورزا غـان له دې مپوي خـخه کورکـرو  
 مومنان دي خدای غافل په دین کښي نه کړي  
 غـافلان لـه خپله دینه گاو و خـرو  
 د طاعت بارچي بابا آدم پـه شاکـر  
 مـومنان بي<sup>110</sup> قبلوي بارد پـدرو  
 مـومني ده نيکنامي د عـقبا گـته  
 مـومنانو تپينگه کـپـه که مي ضررو  
 دنبي پـردین ثابت شـه (ملا امیره)  
 سپی رقيب ثابتـه نه شـو لوی خـطرو

\*\*\*

ته آئینه دشـرع نسه<sup>111</sup> و خپل مخ ته<sup>112</sup>

## د ملا امير ديوان

ستا عیبونه به بنکاره شي ته نیکبخته که بدبخته  
 نبسه طاعت و بندگي د پاک الله کړه  
 له ریا څخه ځان ساته ، نفس بدبخته  
 سره اورونه دي په لاس د د بنمنانو  
 ستا طاعت و سر و مال سوځي یک لخته  
 ستا په بڼهر کښي بڼه کوته په دولت<sup>113</sup> ډکه  
 بېغم نه شي د بنمن ستاده په زړه سخته  
 که ولاړ خپل کـوټه وې ترسهاره  
 اوس باد شاه يې گوياناست يې پر خپل تخته  
 د تقوا تبغ په لاس ونیسه محکمه  
 درایله به کي<sup>114</sup> د بنمن ستا تخت و بخته  
 سرگـردانه له خپل نفسه ډېر عالم ده  
 (ملا امیره) جهادي شه مې پرېږده گرم ويخ ته

\*\*\*

د دنیا که جستجوی پردا جهان که<sup>115</sup>  
 که خدای هېروي آخرت لره تاوان که  
 پر جهان باندي ژړا ديار له حبه  
 دا ژړا د محبت دخـدای دوستان که  
 چي د عشق په تبغ يې غـوڅ د زړگي سر شي  
 د فراق په اوبنکو تر ځان وگرېوان که  
 د صادق عـاشق ژړا ده پخپل ځان کښي  
 که مخلوق ته شي ظاهر د ځان نقصان که

<sup>111</sup> نسه = نېسه

<sup>112</sup> دا غزل په اصل کي د (ت) په ردیف کي . ماد(ه) ردیف ته را نقل کړه .

<sup>113</sup> دولت دلته د دنیا په معنا راغلی دی .

<sup>114</sup> کي = کړي

<sup>115</sup> که = کا

## دملا اميرديوان

دين دنيا سره ضدین (دي) هيڅ شڪ نشته  
په يوه ځای اورا و به کله مکان که  
دادنیا که پخپل فک رگلستان کړې  
عاقبت به يې خراب دم مرگ خزان که  
منزه دئ عشق د نفس له خوی خصلته  
دامشکل ده چي دیده څوک بې چشمان که  
جاهلانویه دنیا دین بدل کړي  
ددنیا هر پرده نه که دین نسیان که  
که دانایي پخپل سرنیسه لاسونه  
وجاهل ته نصیحت پر عالمان که  
ناصحان که نصیحت د دین بیان کړي  
(ملا امیر) به یې قبول پر دل و جان که

\*\*\*

محبت د خدای دوستان بې خدای نه که  
په يوه زړه کښي به دوه محبت ځای نه که  
په ظاهر و روي له عالم باطن له حقه  
مشاهده يې له خدایه بل رای نه که  
چي توانگه رد قناعت په خزانه شي  
هيڅ کذر به د غنیانو په سرای نه که  
احتیاجي بې خپله ربه د بل نه که  
روح و جان به بې له خدایه فدای نه که  
عاشقان دي طالبان دیار د وصل  
که واصل شي و معشوق ته وای وای نه که  
په کوڅه کښي د معشوق حیران ولاړوي  
خوښ خرم وي په حیرت کښي هم تلاي نه که  
حال و قـال دي موافق شه (ملا امیره)

## دملا اميرديوان

سالکان دي خدای خودبين خود نماي نه که

\*\*\*

جام دمی پياپی نوش کره ما په ذوقونه  
زړه مي سوری لکه نی پــــه نغمو او ازونه  
يار زمـابې وفا پــــه جفادئ عالمه  
نقصان کل زمـاخپل دگـنانه دريا بونه  
يار مي گل زه بلبل پــــه ژراپسي مـرمه  
دبلبل سينه تل تـرختلي خـارونه  
دلبري دلـجويي رهبري دي غـوارمه  
که ما خلاص په اخلاص کـرې دغم له بارونه  
ما غريب کـره بعیدله شیطانه شديد  
بدلـوي سودايي پــــه دنيا جنتونه  
ما مريد کـره قـريب دگلشن عندليب  
ستا حبيب سـتـا مجيب پرنسندم سرما لونه  
بـه جلال بـه جمال شين دي خال ده صنمه  
په ظهور دي خـراب د کفار و ملکونه  
ستا نظر شـو خنجر په مجروح مي خـگر  
سپين دي غـابـس و انوار په رويان اسمانونه  
ستا صديق ستار فـيق تر هـمه و شـفيق  
يار غـار د سـر د ارد هـجرت په مز لونه  
پتـولـو خـوبان افضلين مي جانان<sup>116</sup>  
بـهـتري مـهـتري پـه آيات حدیثونه  
ستا ابلـق ترفـرق و تـبرشوی مطلق  
ناز بردار ، راز کـردار ترجمله حجابونه

116 دانيم بيتی په لږ تصرف را نقل سوی دئ. په اصل کي داسي و:  
پتولو خوبان پرماگران افضلين مي جانان

## دملا اميرديوان

دا بيان شـوعيان د(امير) پـه زبان  
خـوش لسان درفشان دجانان صفتونه

\*\*\*

د عشق اورمي پـرزړگي وکـړه پوښتنه  
زما پر حال په چابکي وکـړه پوښتنه  
شپږد اغـونه عشق را کـړي پرسينه دي  
د ازخـمونه دمـرگي وکـړه پوښتنه  
ورنځـورتـه که دوا دديدن ورکـړي  
زما دوا ده پر هېزي وکـړه پوښتنه  
بيکاره غـلام دياريمـم ورته ژاړم  
نن د غـلام پر بېکاري وکـړه پوښتنه  
هيڅ حاجت زمـا په کار و خدمت نشته  
زما ژړا يار خـوښوي وکـړه پوښتنه  
درقيب د لاسه ډـرپـه زړه غـمجن يم  
نن زما پر غمگيني وکـړه پوښتنه  
عشق جـهازشوگله يې کـړم په محبت کښي  
ته مـهر يان شه پر غرقـي وکـړه پوښتنه  
(ملا امير) پـه سپينه زېره تل ژړا کـړي  
راشه زما پر غريبي وکـړه پوښتنه

\*\*\*

الماسي خنجر پـه لاس زمـا د دلبرده  
عاشقان پـه قتلوي دا يې هنرده  
چي په برخه يې خـواري د سوزگداز شي  
خـود به ژاړي چي زخمي يې د زړه سرده  
هـغه څوک چي وي بېغم ديار له فکـره  
سـړي نه ده پـه مثال دگاو خـرده



## د ملا امیر دیوان

دمحبت په اوربې سوي په کلونو  
چي وصال راباندي راغي نن اخترده  
غلامي مي په اخلاص دکامل وکړه  
اوس ماډون شوم دکامل هسي نظرده  
وخادم ته دمخدوم فيض رسېږي  
هيڅ شک نشته درسول دخولې خبرده  
عاشقان (بې) وديدن ته هوسېږي  
ځني پاتسه نام و تنگ وسيم وزرده  
صادقان ديارپه مينه هغه څوک دي  
چي په لاس (بې) همپشه دعشق دفترده  
عاملان دشريعت مي فايضين دي  
پاک الله ځني راضي هم پيغمبرده  
عاشقان ترسروم سال ويارته تېردي  
چي ليدلی بې جانان په خپل بصرده  
ديارميني تورکودي کړم په جهان کښي  
خاکساري مي جوړه کړې پرخپل سرده  
گمنامي لويه رتبه ده (ملا اميره)<sup>117</sup>  
اختلاط دزمانې دپرشور وروشرده

\*\*\*

که وصال داشنای غواړې روغ دغه ده  
بياڅه نه شي دمـرگي سخته ناره ده  
نن دي وارده چي راکب پـرخپل مرکب بې  
له مرکبه که شيوه شوې توره شپه ده  
په تياره کښي څوک رسېږي ومقصودته ؟  
لوي مثال دئ نيکي واخله لارښکاره ده

<sup>117</sup> اصل: گمنامي لويه رتبه ده ملا اميره فقيره.

## د ملا امير ديوان

کـمـبـخـتـان مـي غـا فـلان د يـار لـه ذـکر ه  
 لـغـز يـد ه و ي و خـپـل نـفـس تـه مـسـخـر ه د ه  
 پـر هـمـت د ز ا هـد ا نـو آ فـر يـن شـه  
 نـفـس شـيـطـان بـي پـه عـذـاب نـبـه تـمـا شـه د ه  
 پـيـر و ي د پـاک قـرآن مـو پـه نـصـيـب کـر ي  
 چـي هـمـبـش ز مـو ر پـه خـو لـه و ر د و ظـيـفـه د ه  
 پـه نـصـيـب مـو شـفـاعـت د پـاک ر سـول کـر ي  
 پـاک سـبـحـان بـي کـي<sup>118</sup> خـو شـحـال کـر ي و عـد ه د ه  
 لـه د ي خـپـل ي بـد بـخـتـي خـخـه پـه عـذـاب يـم  
 گـيـلـه نـشـتـه پـر هـر چـا مـي تـو ر ه شـپـه د ه  
 هـر عـا شـق شـيـر يـن گـفـتـن شـيـر يـن ز بـانـه  
 (ملا امير) مـي د ر يـا شـي ډ کـي<sup>119</sup> سـيـنـه د ه

\*\*\*

هـغـه خـوک چـي صـاد قـان و ي سـتـا پـه مـيـنـه  
 مـحـبـت بـي<sup>120</sup> هـمـبـشـه پـر خـپـل يـا ر و يـنـه  
 او ل حـال د سـالک د ا د ي ا ي د ر و پـشـه  
 چـي پـه حـب کـي د خـپـل شـيـخ بـه فـنـا ه شـيـنـه  
 حـقـيـقـت د حـب بـي هـلـتـه ظـا هـر پـر ي  
 چـي د پـاک ر سـول پـه شـر عـه عـمـل و يـنـه  
 د و يـم حـال د صـاد ق د ا د ه پـه مـحـبـت کـنـبـي  
 چـي د پـاک نـبـي پـه حـب کـنـبـي فـنـا و يـنـه  
 د ر يـم حـال فـنـا فـي اللـه بـسـولـي طـالـبـه  
 بـي لـه يـار ه مـا سـو ا کـل تـر ک و هـيـنـه

118 بې کي = به بې کري

119 ډکې = ډکه بې

120 بې = به بې

## دملا اميرديوان

هغه عشق نه دئ بل څه دئ دروغ وايي  
 چي خالي به له دې درو جوڅو څوک وينه  
 هرچي لار د شريعت يې وي پرې ايښې  
 رهبر دده شيطان اور تي<sup>121</sup> څکـوينه  
 که باور دي پـه آيات و حديث کپري  
 ملحدي پـه طـريقت کښي ډېره وينه  
 هـغه څوک چي مستقيم پر شريعت شوه  
 پـه سپين مـخ به آخرت لره ورځينه  
 خـدايه عشق مي برابر پر شريعت کړي  
 چي مـقام د مـوحدۍ مي روزي شينه  
 (ملا امير) غـريب صادق کړي ستا په مينه  
 امان را کـرې په توحيد کښي له لعينه

\*\*\*

ستاد هجران په اوروسوی ارامي غواړمه<sup>122</sup>  
 زړه مي زخمي داستاله لاسه دوايي غواړمه  
 دوامي وصل دجانان گنج نوري غواړمه  
 زه خوار مسکين یم بې تسکين زه دلجو بې غواړمه  
 ستاد محبت په درياب غرق صدف دري غواړمه  
 زه غواص تېر (يم) ترخپل سراجرت قوي غواړمه  
 له دواړو کـونويم بېغم روشندلي غواړمه  
 له پخته گانومي حساب کړي گمنامي غواړمه  
 سيروسلوک راباندي تېرشو مقبولي غواړمه  
 نفس وشيطان مي د بنمان ستامهرباني غواړمه  
 زمـا مشرب دنقشبند پير مجددي غواړمه

<sup>121</sup> اور تي = اور ته يې

<sup>122</sup> دې غزل ته پر سر کښلي دي: مناجات فقير ملا امير محمد

## دملا اميرديوان

تاچند به ســـــوزيمه نور محمدي غوارمه  
 در عشق تو سوختيم در و صلت رهنمايي غوارمه  
 عمرم عبث گذشت در طاعت عمرثاني غوارمه  
 پيرمي اولادد عـــــمريار پير قريشي غوارمه  
 (ملا امير) خواربي دامن گيرزي<sup>123</sup> غلامي غوارمه

\*\*\*

په خـــــويانـــــو کني کلانه راشه راشه  
 زمـــــاد زره محبه گـــــرانه راشه راشه  
 پيروي دي قبلـــــوم پـــــردو و چشمانو  
 ته بي نور زمـــــاد چشمانه راشه راشه  
 زماد پيرنـــــور به رهبرشي ستا ترنوره  
 ستانور به شي رهبره ترسبحانه راشه راشه<sup>124</sup>  
 (دا) ستانـــــورده و سيله زماو وصال ته  
 تـــــه همبش پـــــرخيل رب گرانه راشه  
 مـــــحبت ديار افضل تـــــردوه جهانه  
 ته بي زمـــــاد زره ارمانه راشه راشه  
 په کامل صفت موصوف تـــــرکل عالم بي  
 باطن نـــــور ظاهر انسانه راشه راشه  
 ستا امت هـــــمبشه فـــــخر په تاکاندي  
 تـــــه ســـــرداري دنيا نه راشه راشه  
 ډېر دي قـــــدر هم حرمت پرخيل خالق ده  
 کامـــــل ميره دخـــــويان نه راشه راشه  
 کمينه امتي ســـــتاييم پاک رســـــوله  
 زه (امير محمد) ســـــتاد غلامانه راشه راشه

<sup>123</sup> زې = زه بي

<sup>124</sup> دغه بيت دري څپي زيات دئ. (هوتک)

## دملا اميرديوان

\*\*\*

عشق سـرسري نه ده چي له سره دي بدرشي  
محبت عارضی نه ده چي له زړه خخه بدرشي  
بيان د عشق کـومـه و سالک ته بيې بنيمه  
مشتق له عشقيه دئ چي پيچان<sup>۱۲۵</sup> پر بل شجرشي  
عشقيه مي هغه شی ده چي غالب شي پرگياه  
ذات دگياه ورک شي عشقيه مي پراظهرشي  
مثال دمومن داده که انصاف لـري منصفه  
که عشق باندي غالب شي ترگياه (بي) حال بترشي  
عشق ده په دوه قسمه ته بيې زده کړه اي سالکه  
يومي رحمانی بل شیطانی که دي باورشي  
شیطانی هغه ته وايي چي نقصان د شريعت وي  
ناري تجلې ويني پـه غلط مي گاوو خرشي  
رحمانی هغه ته وايي چي پر شرع مستقيم وي  
شوارق به دانوار فيوضات باندي مطرشي  
تميز ددي دوو گران دئ د خطر خای بيې دغه ده  
سالـم به ترتبر پري هغه خوک چي بختورشي  
زه (ملا امير) فقيريم په بيتو کـم بيانونه  
محناج زه دو عايم که پر ماد خدای نظرشي

\*\*\*

بدبخته زمانه شو له طاعته غافلان دي  
ودين ته بيې شا کـرې په دنيا پسي روان دي  
بيدارشئ مومنانـ لوی سفر لري په مخه  
نکير منکر به درشي سوال جواب بيې په ايمان دي  
کامل که دي ايمان وهيخ دي و بره خطر نشته

<sup>125</sup> عشق پيچان يورازگياه ده، چي پر نور وگلانور اتا وپري.

## د ملا امير ديوان

راووزه ونيکۍ ته بد عمل دي د خان زيان دي  
فهم وکه (اي) مومنه عاقبت دادنيا پاته  
محصل دهرچا مرگ دئ ځني پاته يتيمان دي  
سپين زړه دي تورېري گناهونه دي ډېرېري  
صيقل (بي) اسم ذات ده شريعت که پر اوړاندي  
پنځه روځي ژوندون دئ عاقبت به روانېرو  
ژاره (ملا اميره) نفس شيطان دي دنمندان دي

\*\*\*

يوه درخته يې نهال کړه په قدرت کښي<sup>126</sup>  
څلور بناخ (بي) ورپيدا کړه په زينت کښي  
هر (يو) بناخ له گوناگون مېوې څخه پرده  
زاغان ځني محروم بلبلان گله په وصلت کښي  
بلبلان چي همېشه پر گل مين ملامت نه دي  
معطريې دل و جـان په حقيقت کښي  
چي بلبل غـوندي صادق په مينه نه شي  
دامشکل ده چي به گـل شي په جنت کښي  
ساکنان دهغي درختي هغه څوک دي  
چي ترسرو تر مال تېر شي په محبت کښي  
مـثال ددرختي ذات دپاک حبيب ده  
چاياران يې څلـور بناخه په قربت کښي  
بلبلان مي عـاشقان دخداي دوستان دي  
رب ورکړې خـوشحالي په آخرت کښي  
زاغان مي کافـران منکر الحق دي  
محرومي شـوله ورپېښه په خلقت کښي  
په اول کښي مي ابيات مـغلق ويلي

<sup>126</sup> داغزل په اصل کي د (نس) په ردیف کي وه.

## د ملا امیر دیوان

په آخريې معنی گوره په وضحت<sup>127</sup> کښي  
ر به سر و مال قـربان زما تر نبي کړي  
(ملا امير) غريب غلام تل په خدمت کښي  
عاشقان ديار جـفـا پـرو فـا بـولي  
(ملا امير) فقير مغموم ده په هـجـرت کښي

\*\*\*

د خپل اشـنـای ديدن له تلمه په تلوار...  
زه خبر نه وم چي په مخه رقيبـان راځي  
ديار دغم گـردو غبار زما پر ځان راځي  
ديار له عشقه مي خوناب نن تر چشمان راځي  
(را) ميسر به وصال نه شي بي ژړا عالمه  
د فراق او بنکي مي به پري پر گربوان راځي  
دا دنيا که همگي گل وگلـزار شي  
عـاقبت به شي فنا دمرگ خزان راځي  
څه دغم ژوندون بي زما په قسمت را کړي  
بي له ياره د عشق دو دمي تـردهان راځي  
زما په او بنکـو هـيـخ اثر پر جانان نه شي  
زما پر حال نن په ژړا زمين اسمان راځي  
سرگردان و پايـدوان پـردا دنيا يمه  
ترک به نه کړم ستا طلب که هر څو زيان راځي  
د جنت تـرگلـو زياتي تـماشـه ده  
چي مستغرق شم ديار فيض لکه باران راځي  
که وفانه کـري نن دژوند رـمـق باقي ده  
او که نه وي (ملا امير) غـريب گريـان راځي

\*\*\*

<sup>127</sup> وضحت = وضاحت ، څرگندتيا

## د ملا امیر دیوان

ستا چـــفاده هــــمپشـــه مــــاژپوي  
رقيبان پــــه نصيحت مــــاخندي  
زه حيران يــــم چي ژپا کــــم که خندا کــــم  
نه پــــوهپــــوم چي يار زمــــاخــــه خوبــــوي  
د جـــــرس له حـــــاله حال زمــــامعلوم شو  
تـــــرخندا زمــــاژپا يــــار قبلوي  
داد نياد ژپا اـــــخــــای چي بېغم نه شې  
ستا ژپا اـــــجره ا جـــــرت يار در کوي  
دا جـــــرت حساب مي خپله زندگي ده  
عاقبت د صورت حجاب پاره کوي  
دمحشرپه روح به نیک و بد نیکاره شي  
دانايـــــان مي نیک پــــه بدنه بدلوي  
آئينه د زړه صفا کــــره له هـــــرزنگه  
(ملا اميره) خداي رحمان ده رحم کوي

\*\*\*

عاشقان دي بيماران پــــه زړه زخمي  
ددیدن زکات غـــــواري پــــه مسکيني  
هيڅ حــــاجت يې د دنيا پــــه چاره نه وي  
نه پــــه کاري يې وي جنت غلــــمان حوري  
د خپل يار د بدن يې خــــوښ تر دوه جهان وي  
قاسم کــــري بــــه قسمت دئ ا زلي  
د توحيد د باغ مي هــــر عاشق بلبل ده  
ودې باغ ته بل مــــرغه لار نه لري  
د گلانـــــــوسيل بې بــــه هاره نشته  
ددیدار روح لـــــــوی بـــــه هاره کاملې  
په نصیب دي بنه دیدار په لـــــــوی بهار شه



## د ملا امیر دیوان

---

(ملا امیره) جنت پر پرده د دیار شه محبتی<sup>128</sup>

\*\*\*\*

\*\*

\*

\*

\*

\*

---

<sup>128</sup> تردې غزلي وروسته دنسخې په پای کې د (زمامقصود) رکاب راغلی دئ خو نسخه پرهمدې ځای نيمگړې ده اوزه نه پوهېږم چې څو پانې به يې لوبدلې وي (م. هوتک).

**Get more e-books from [www.ketabton.com](http://www.ketabton.com)  
Ketabton.com: The Digital Library**